

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| Technische Daten | 4 |
| Sicherheitshinweise | 5 |
| Lieferumfang | 6 |
| Geräteübersicht | 7 |
| Inbetriebnahme | 9 |
| Bedienung | 12 |
| Reinigung und Pflege | 14 |
| Fehlerbehebung | 16 |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland | 19 |
| Hinweise zur Entsorgung | 21 |
| Hersteller & Importeur (UK) | 21 |

| | |
|----------|----|
| English | 23 |
| Español | 41 |
| Français | 59 |
| Italiano | 77 |

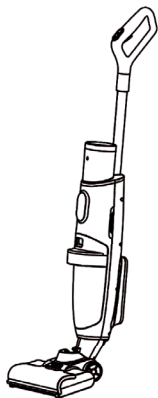
TECHNISCHE DATEN

| | |
|-----------------------------|------------------------|
| Modell | 10041383 |
| Maße | 1150 x 270 x 250 mm |
| Betriebsspannung | 22,2 V DC |
| Geräuschpegel | 70 dB |
| Nennspannung | 150 W |
| Adapter Eingangsleistung | 100 – 240 V ~ 50/60 Hz |
| Akku-Kapazität | 5000 mAh |
| Adapterausgangsleistung | DC 27 V 0,8 A |
| Reinwassertank Kapazität | 700 ml |
| Ladezeit | 6 h |
| Schmutzwassertank-Kapazität | 550 ml |
| Betriebsdauer | ECO-Modus: 40 min |
| | MAX-Modus: 35 min |
| Nettogewicht | 3,9 kg |

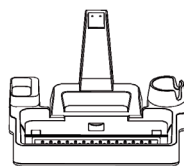
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich entzündliche Materialien oder explosive Stoffe befinden.
- Ziehen Sie immer den Stecker, bevor Sie die Tankabdeckung abnehmen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Benutzen Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht.
- Benutzen Sie das Gerät genau wie in der Anleitung beschrieben. Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel, Stecker oder andere Geräteteile beschädigt sind.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten darauf ausgelaufen oder Objekte darauf gefallen sind, wenn das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt oder fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Funken im Inneren des Motors können entzündliche Dämpfe oder Staub entzünden. Um das Brand- oder Explosionsrisiko zu verringern, benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen, Stäuben, Benzin oder anderen Brennstoffen, flüchtigen Flüssigkeiten, Reinigungsmitteln, Öllacken, Erdgas, Kohlenstaub, Magnesiumstaub oder Aluminiumstaub.
- Ziehen und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Schließen Sie keine Türen, durch die das Kabel verläuft und verlegen Sie das Kabel nicht entlang scharfer Kanten.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Fassen Sie das Gerät und den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn die Lüftungsöffnungen verstopft sind. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Haaren oder ähnlichem.
- Halten Sie Ihre Haare, Kleidung, Finger und andere Körperteile vom Gerät fern, solange es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker ziehen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Treppen reinigen.
- Saugen Sie keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten auf.
- Saugen Sie keine heißen Objekte, wie Zigaretten oder heiße Asche auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Filter.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Schläuche, Düsen oder Zubehör anbringen oder auswechseln.
- Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Verstauen Sie es nach jedem Saugen, damit niemand darüber fällt.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

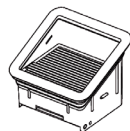
LIEFERUMFANG



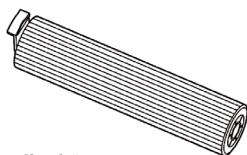
Hauptgerät x 1



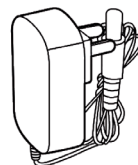
Hauptgerät x 1



Hauptgerät x 2



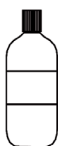
Rollenbürste x 1



Hauptgerät x 1



HEPA Bürste

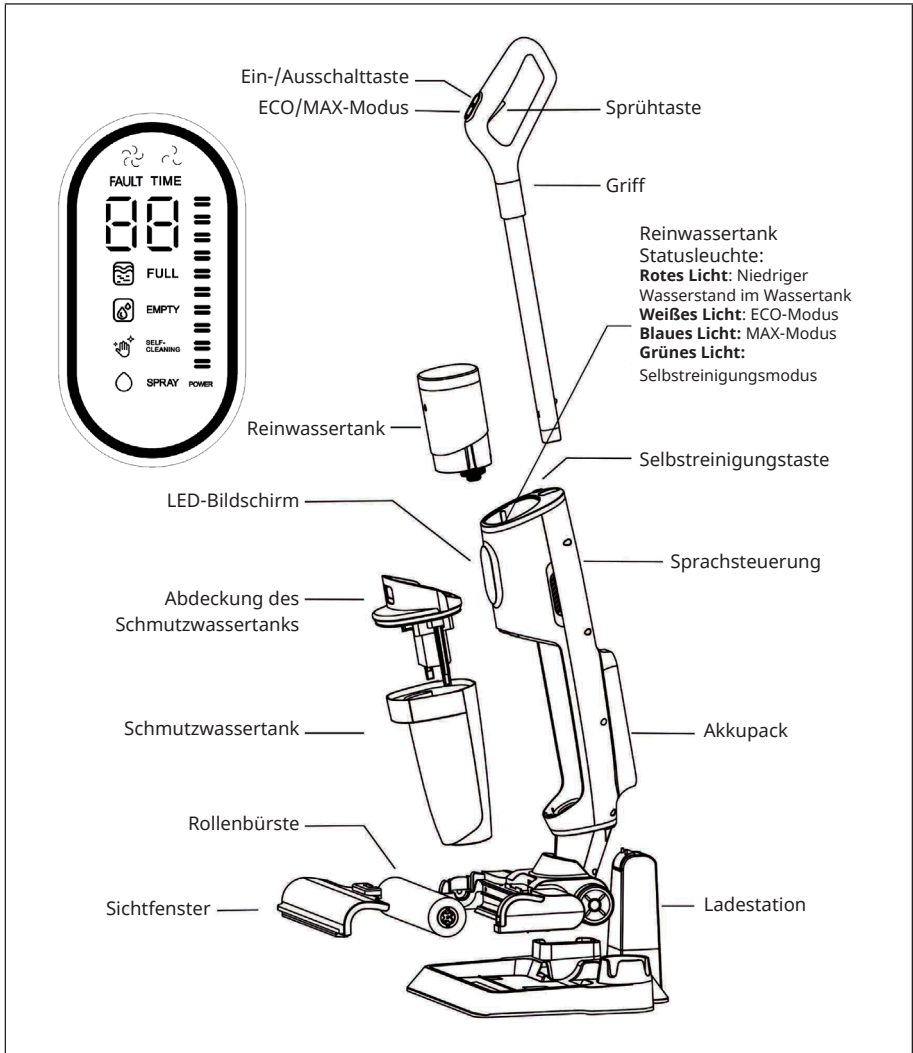


Bodenreiniger (optional); für die
Reinigung aller Flecken auf dem
Boden geeignet

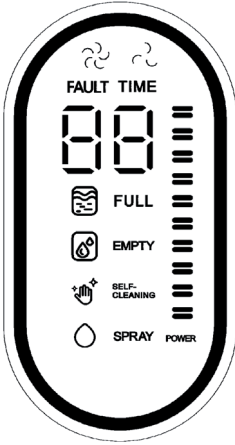











Reinigungswerkzeug (geeignet für
die Reinigung von verschmutztem
Wassertank und verknoteten Haaren
in der Rollenbürste)

GERÄTEÜBERSICHT

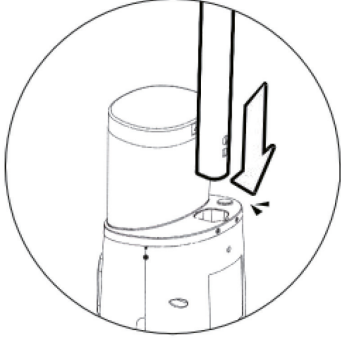
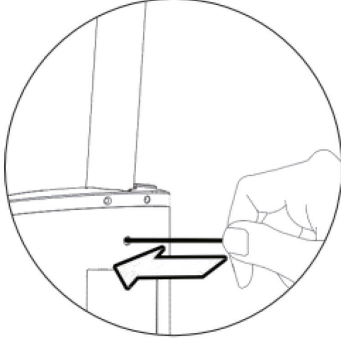


Digital-Bildschirm

| | | |
|---|---|--|
|  |  | Die Leuchtanzeige leuchtet weiß auf, wenn sich das Gerät im Eco-Modus befindet. |
| |  | Die Leuchtanzeige leuchtet weiß auf, wenn sich das Gerät im MAX-Modus befindet. |
| |  | Bei der normalen Reinigung, wird die Betriebszeit vom Einschalten bis zum aktuellen Zeitpunkt angezeigt. Wenn sich das Gerät im Selbstreinigungsmodus befindet wird der Selbstreinigungscountdown von „59“ bis „0“ angezeigt. |
| |  | Wenn das Gerät ein Problem hat, wird der entsprechende Fehlercode angezeigt, um das Problem zu identifizieren. |
| |  | Die Leuchtanzeige blinkt langsam rot auf, wenn der Schmutzwassertank voll ist. Leeren Sie den Schmutzwassertank rechtzeitig aus. |
| |  | Die Leuchtanzeige blinkt langsam rot auf, wenn der Wassertank aufgefüllt werden muss. Füllen Sie diesen mit sauberem Wasser auf. |
| |  | Die Leuchtanzeige leuchtet weiß auf, wenn sich das Gerät im Selbstreinigungsmodus befindet. |
| |  | Die Batterieleuchte blinkt beim Laden langsam weiß auf. Die Anzeige hört auf zu blinken, wenn das Gerät voll geladen wurde. |
|  | Wenn Sie Wasser sprühen, leuchtet die Anzeigeleuchte weiß auf. | |

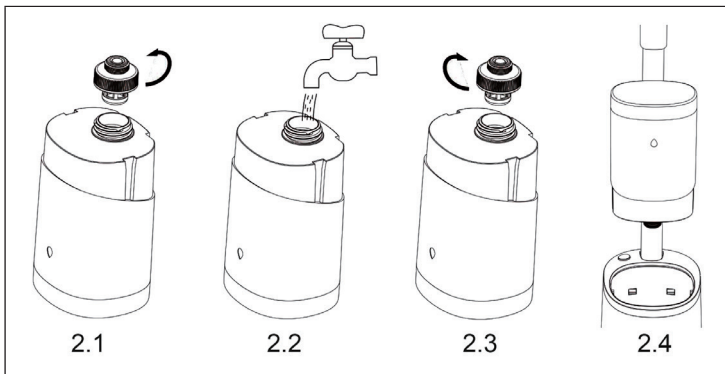
INBETRIEBNAHME

1. Griff auseinanderbauen und Installation

| 1.1 | 1.2 |
|---|---|
|  |  |
| <p>Installation Installation: Stecken Sie das Griffverbindungsrohr in die Öffnung am Gerätegehäuse. Wenn ein klickendes Geräusch ertönt, ist die Installation richtig erfolgt.</p> | <p>Auseinanderbauen Verwenden Sie einen passenden Schraubenzieher oder Inbusschlüssel, stecken Sie diesen in das kleine Loch an der Rückseite des Geräts und drücken Sie hinein, während Sie den Griff abnehmen.</p> |

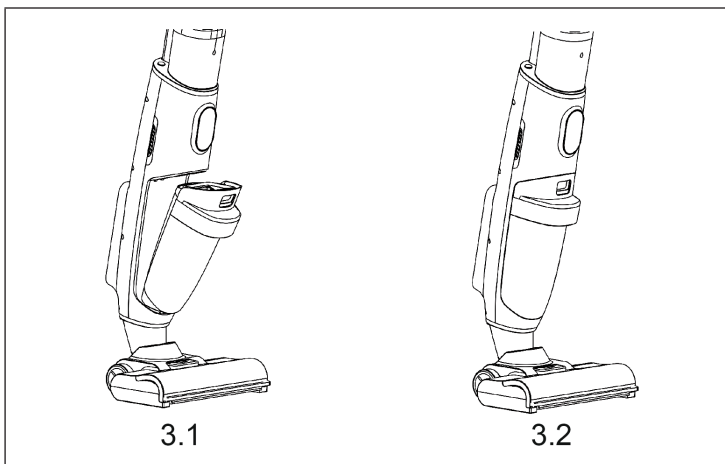
2. Installation des Reinwassertanks

Schrauben Sie die Wassertankabdeckung ab (siehe Abbildung 2.1). Befüllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser. Schrauben Sie die Wassertankabdeckung im Uhrzeigersinn zu (siehe Abbildung 2.3) und setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein (siehe Abbildung 2.4). Sobald ein klickendes Geräusch zu hören ist, ist der Wassertank richtig eingesetzt.



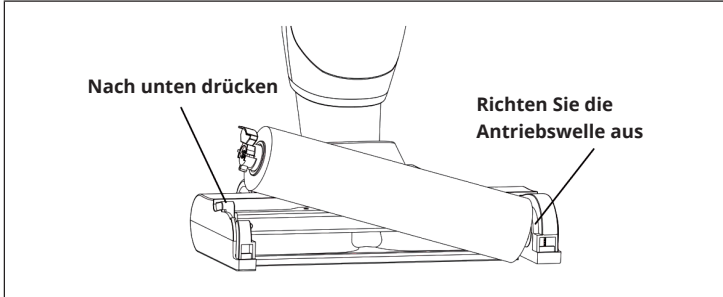
3. Installation des Schmutzwassertanks

Die Unterseite des Schmutzwassertanks befindet sich an der Öffnung des Gehäuses (siehe Abbildung 3.1). Wenn Sie diesen nach Innen drücken und ein klickendes Geräusch ertönt, wurde der Schmutzwassertank richtig installiert.



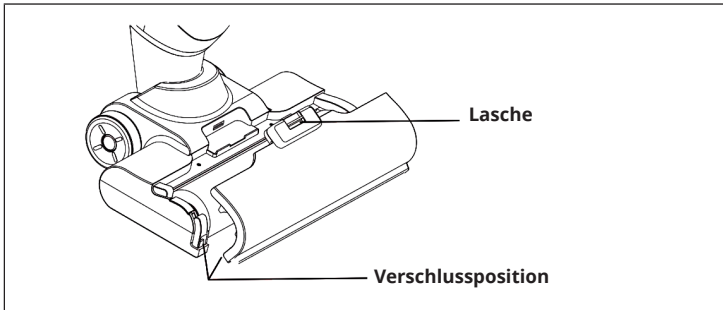
4. Installation der Rollenbürste

Richten Sie die Rille an der rechten Seite der Bürste mit der Antriebswelle aus und drücken Sie die Rollenbürste auf der linken Seite nach unten, bis diese installiert ist.



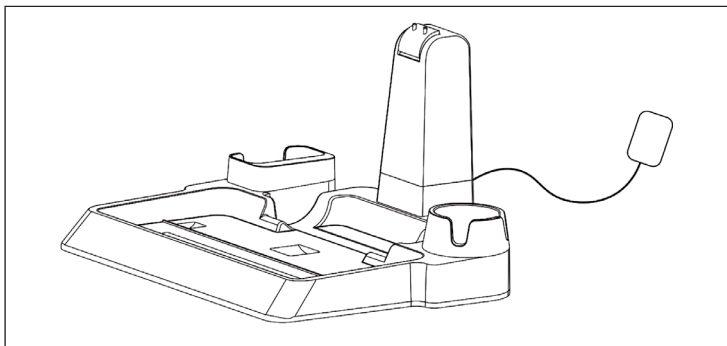
5. Installation des Sichtfensters an der Rollenbürste

Wie in der Abbildung unten gezeigt, muss das Sichtfenster an der Lasche der Bürste angebracht werden. Wenn ein klickendes Geräusch zu hören ist, war die Installation erfolgreich.



6. Installation der Selbstreinigungs- und Ladestation

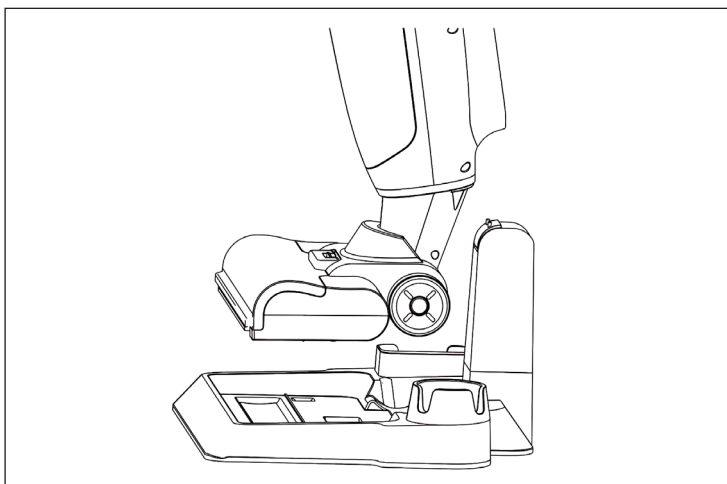
Stecken Sie den Ladeanschluss in die entsprechende Position an der Ladestation und den Netzstecker in die Steckdose.



BEDIENUNG

Laden

Richten Sie das Gerät an der Ladestation aus. Sobald die Batterien in Berührung mit der Ladestation kommen, beginnt das Gerät zu laden.

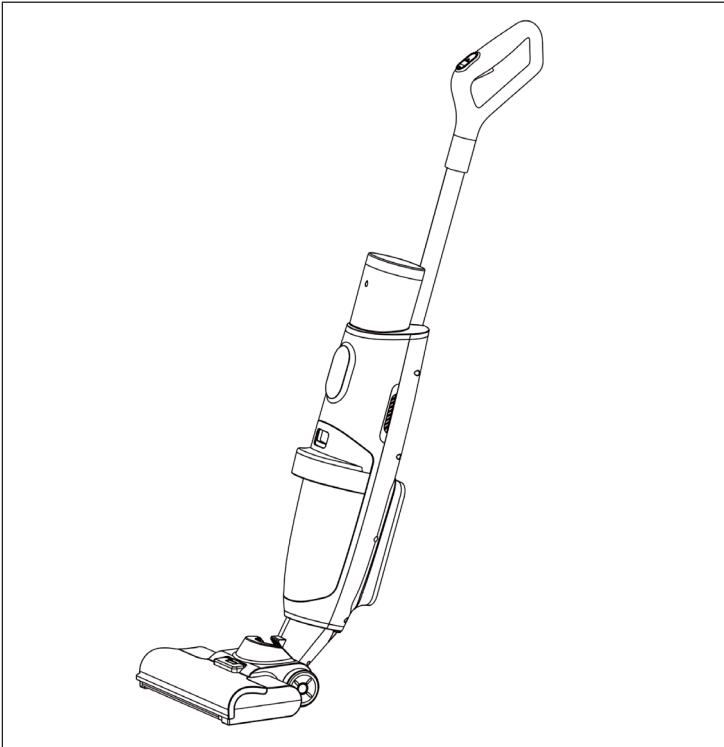


Selbstreinigung

Wenn das Gerät in der Ladestation aufgeladen wird, drücken Sie die Selbstreinigungstaste, um den Selbstreinigungsmodus zu aktivieren. Stellen Sie sicher, dass sich während der Benutzung Wasser im Reinwassertank befindet.

Verwendung

Neigen Sie das Gerät im richtigen Winkel und drücken Sie die Ein-/Ausahltaste, um den Betrieb zu starten.



Wichtige Hinweise zur Bedienung

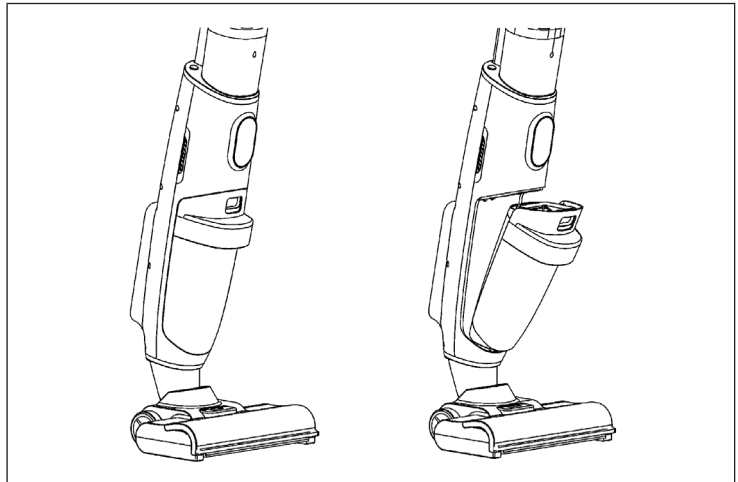
- Wenn sich während des Arbeitsvorgangs eine große Menge Schaum im Schmutzwassertank befindet, reinigen Sie den Schmutzwassertank rechtzeitig, um zu vermeiden, dass das Wasser in den Lüftermotor fließt.
- Vermeiden Sie schnelles Schieben und Ziehen während des Arbeitsvorgangs, damit kein Wasser in den Lüftermotor fließen kann.
- Achten Sie während der Arbeit auf den Schmutz im Schmutzwassertank, um den Detektor nicht zu blockieren und die vollständige Wassererkennung zu beeinträchtigen.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Aufladen aus.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Ziehen Sie den Netzstecker, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie das Gerät warten und pflegen.

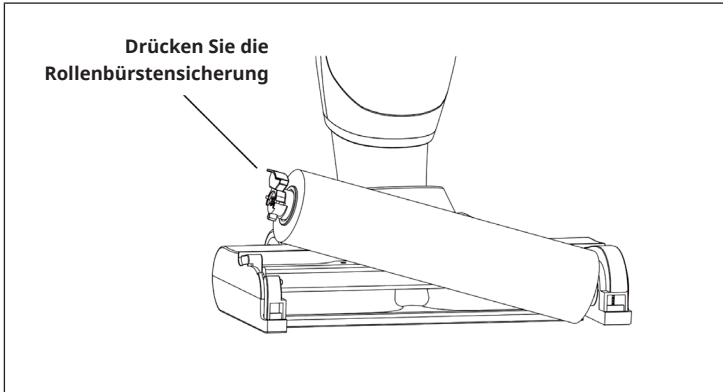
Wartung des Wassertanks

Reinigen Sie den Schmutzwassertank und dessen Gehäuse nach jeder Verwendung, um Geruchsbildung zu vermeiden. Halten Sie den Wassertankgriff mit der Hand fest, drücken Sie die Sicherung mit dem Daumen nach unten und ziehen Sie den Schmutzwassertank vorsichtig heraus.



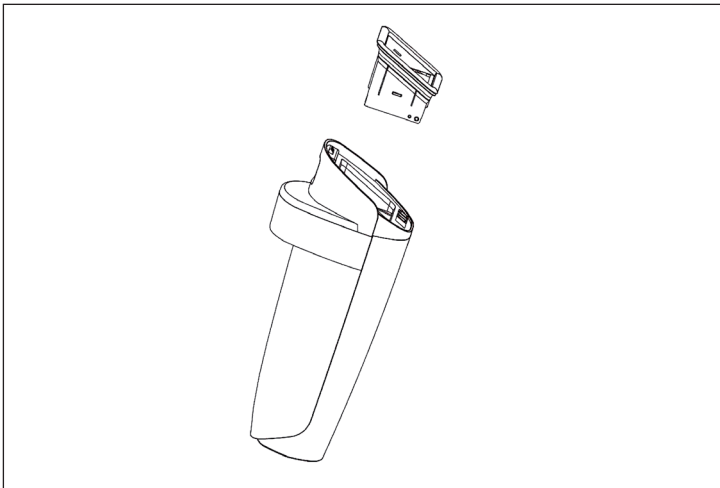
Wartung der Rollenbürste

Verwenden Sie nach jeder Verwendung die Selbstreinigung. Wenn die Rollenbürste zu schmutzig ist, entnehmen Sie die Rollenbürste und reinigen Sie diese von Hand.



Wartung des HEPA-Filters

Entnehmen Sie den HEPA-Filter aus dem Schmutzwassertank und lassen Sie diesen trocknen.



Reinigungsintervalle

| Zubehör | Reinigung/Austausch empfohlene Frequenz |
|-------------------|--|
| Reinwassertank | Nach jeder Verwendung reinigen |
| Schmutzwassertank | Nach jeder Verwendung reinigen |
| HEPA-Filter | Nach jeder Verwendung reinigen; alle 3 – 6 Monate ersetzen |
| Schwimmer | Nach jeder Verwendung reinigen |
| Bürstenabdeckung | Nach jeder Verwendung reinigen |
| Infrarotsensor | Nach jeder Verwendung reinigen |
| Rollenbürste | Nach jeder Verwendung reinigen; alle 3 – 6 Monate ersetzen |

Hinweis: Die oben empfohlenen Zeiträume zum Ersetzen des Zubehörs sind lediglich Empfehlungen. Die tatsächliche Reinigung-/ Austauschfrequenz sollte von der tatsächlichen Verwendungshäufigkeit abhängen.

FEHLERBEHEBUNG


| Problem | Mögliche Ursache | Lösungsansatz |
|--|--|---|
| Das Gerät kann nicht geladen werden. | Das Netzteil ist nicht richtig angeschlossen. | Überprüfen Sie den Anschluss des Netzteils. |
| | Das Gerät ist nicht richtig mit der Ladestation verbunden. | Setzen Sie den Reiniger wieder auf die Ladestation. |
| Die Griffsteuerung funktioniert nicht. | Der Schmutzwassertank ist voll. | Leeren Sie den Schmutzwassertank aus. |
| | Der Schmutzwassertank ist nicht installiert. | Prüfen und installieren Sie den Schmutzwassertank. |
| | Die Rollenbürste ist nicht installiert. | Prüfen und installieren Sie die Rollenbürste. |

| Problem | Mögliche Ursache | Lösungsansatz |
|--|--|---|
| Die Anzeige des Reinwassertanks ist nicht korrekt. | Nicht kalibriert. | Nehmen Sie den Schmutzwassertank ab, beginnen Sie mit dem Reinigen und Sprühen, schalten Sie den Reiniger aus, bis das Rohr entleert ist. Drücken Sie dann die „Switch“-Taste und die „Eco/Max“-Taste 5 Sekunden lang, bis der Bildschirm zweimal blinkt, und prüfen Sie dann erneut. |
| Die Saugleistung nimmt ab. | Der HEPA-Filter ist blockiert. | Prüfen und reinigen Sie den HEPA-Filter. |
| | Der HEPA-Filter ist nass. | Trocknen Sie zunächst den HEPA-Filter. |
| Der Reinwassertank leckt. | Die Reinwassermenge ist höher als das Absperrventil. | Gießen Sie Wasser aus, bis das Volumen unter dem Absperrventil liegt. |
| | Der Reinwassertank ist nicht richtig installiert. | Setzen Sie den Wassertank richtig ein. |
| | Der Deckel ist nicht ordnungsgemäß verschraubt. | Schrauben Sie den Deckel fest. |
| Beim Sprühen kommt kein Wasser heraus. | Der Reinwassertank ist leer. | Füllen Sie den Reinwassertank auf. |
| | Der Reinwassertank ist nicht richtig installiert. | Setzen Sie den Wassertank richtig ein. |
| Die Sprachsteuerung funktioniert nicht. | Die Sprachfunktion ist ausgeschaltet. | Aktivieren Sie die Sprachfunktion. |
| | Die Version schließt die Sprachausgabe aus. | Wenden Sie sich an den Kundendienst, um zu erfahren, ob die Sprachsteuerung für Ihr Gerät verfügbar ist. |
| Das Gerät funktioniert im Selbstreinigungsmodus nicht. | Der Schmutzwassertank ist voll. | Leeren Sie den Schmutzwassertank aus. |
| | Zu wenig Wasser. | Füllen Sie den Reinwassertank auf. |

| Problem | Mögliche Ursache | Lösungsansatz |
|---|---|--|
| Am Luftauslass befinden sich Wassertropfen. | Der HEPA-Filter ist nicht installiert. | Prüfen und installieren Sie die HEPA-Filter. |
| | Der HEPA-Filter ist nicht trocken. | Trocknen Sie die HEPA-Filter vor dem Gebrauch. |
| | Der Staubsauger wurde stark gekippt. | Verwenden Sie das Gerät korrekt. |
| | Der Reiniger saugt die Schaumflüssigkeit auf. | Leeren Sie den Schmutzwassertank rechtzeitig aus. |
| Das Gerät lässt sich nur schwer bewegen. | Die Rollenbürste ist nicht richtig installiert. | Überprüfen Sie die Rollenbürste und setzen Sie diese wieder ein. |
| Die Anzeileuchte zeigt an, dass der Schmutzwassertank voll ist, obwohl er dies nicht ist. | Der Reiniger saugt zu viel Schaumflüssigkeit auf. | Entfernen Sie die Schaumflüssigkeit sofort. |

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahwitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



CONTENTS

| | |
|------------------------------|----|
| Technical Data | 24 |
| Safety Instructions | 25 |
| Scope of delivery | 26 |
| Device overview | 27 |
| Getting Started | 29 |
| Operation | 32 |
| Cleaning and care | 34 |
| Troubleshooting | 36 |
| Disposal Considerations | 39 |
| Manufacturer & Importer (UK) | 39 |

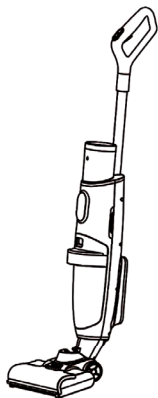
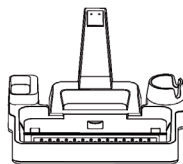
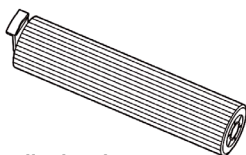
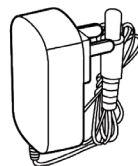
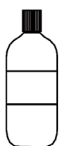
TECHNICAL DATA

| | |
|---------------------------|------------------------|
| Model | 10041383 |
| Dimensions | 1150 x 270 x 250 mm |
| Operating voltage | 22.2 V DC |
| Noise level | 70 dB |
| Rated voltage | 150 W |
| Adapter input power | 100 – 240 V ~ 50/60 Hz |
| Battery capacity | 5000 mAh |
| Adapter output power | DC 27 V 0.8 A |
| Clean water tank capacity | 700 ml |
| Loading time | 6 h |
| Dirty water tank capacity | 550 ml |
| Operating time | ECO mode: 40 min |
| | MAX mode: 35 min |
| Net weight | 3.9 kg |

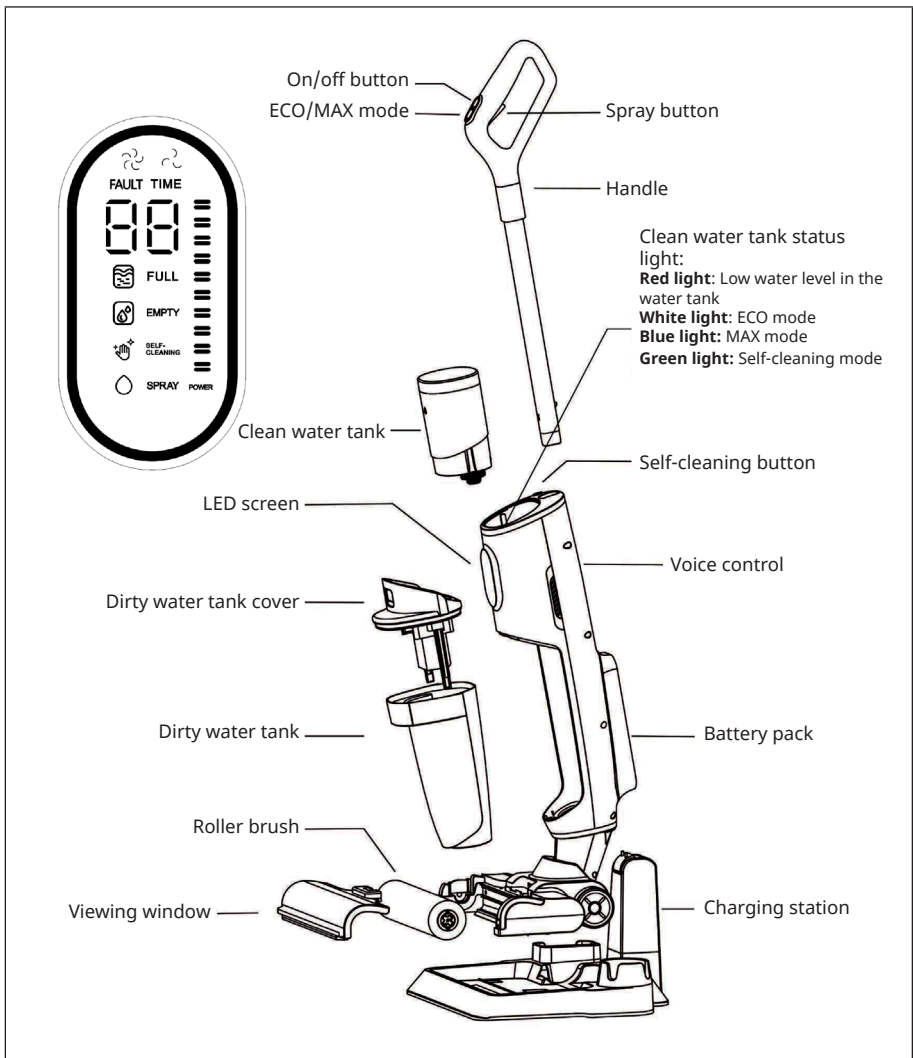
SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions carefully before use and keep the user manual in a safe place for future reference.
- Do not leave the device unattended when it is in operation.
- Do not use the device in rooms where there are flammable materials or explosive substances.
- Always disconnect the plug before removing the tank cover.
- Make sure that children do not play with the device. Please ensure that you supervise children when using this device.
- Use the device exactly as described in the instructions. Only use equipment that is expressly recommended by the manufacturer.
- Do not use the device if the power cord, plug or other parts of the device are damaged.
- Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as when the power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the device, the device has been exposed to rain or moisture, or does not operate normally.
- Sparks inside the engine can ignite flammable vapours or dust. To reduce the risk of fire or explosion, do not use the device near flammable liquids, gases, dusts, petrol or other fuels, volatile liquids, cleaning agents, oil varnishes, natural gas, coal dust, magnesium dust or aluminium dust.
- Do not pull or carry the unit by the cable. Do not close doors through which the cable passes and do not lay the cable along sharp edges.
- Do not pull the plug out of the socket by the cable; instead, hold it securely with your hand while unplugging it.
- Do not touch the device or the plug with wet hands.
- Do not insert any objects into the ventilation holes. Do not use the device if the ventilation openings are blocked. Keep the openings free of dirt, hair or similar.
- Keep your hair, clothes, fingers and other body parts away from the device while it is in operation.
- Switch off the unit before pulling the plug from the socket.
- Be careful when cleaning stairs.
- Do not vacuum any flammable or explosive liquids,
- Do not vacuum hot objects such as cigarettes or hot ashes.
- Do not use the device without a filter.
- Unplug from outlet before installing or changing hoses, nozzles, or accessories.
- Store the unit in a dry place. Stow it away after each cleaning so that no one falls over it.
- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.

SCOPE OF DELIVERY

**Main unit x 1****Main unit x 1****Main unit x 2****Roller brush x 1****Main unit x 1****HEPA brush****Floor cleaner** (optional); suitable for cleaning all stains on the floor**Cleaning tool** (suitable for cleaning dirty water tank and knotted hairs in the roller brush)

DEVICE OVERVIEW

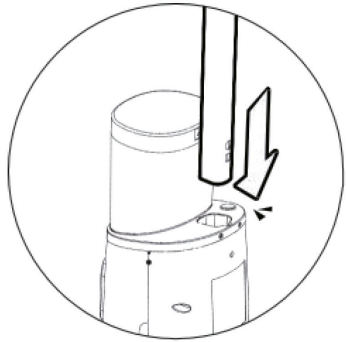
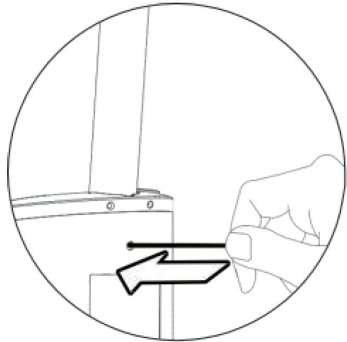


Digital screen

| | | |
|--|--|--|
| | | The light indicator lights up white when the unit is in ECO mode. |
| | | The light indicator lights up white when the unit is in MAX mode. |
| | | <p>During normal cleaning, the operating time from switching on to the current time is displayed.</p> <p>When the unit is in self-cleaning mode, the self-cleaning countdown is displayed from "59" to "0".</p> <p>If the unit has a problem, the corresponding error code is displayed to identify the problem.</p> |
| | | The indicator light flashes red slowly when the dirty water tank is full. Empty the dirty water tank in good time. |
| | | The indicator light flashes red slowly when the water tank needs to be refilled. Fill it up with clean water. |
| | | The light indicator lights up white when the unit is in self-cleaning mode. |
| | | The battery light flashes white slowly during charging. The indicator stops flashing when the unit is fully charged. |
| | | When you spray water, the indicator light lights up white. |

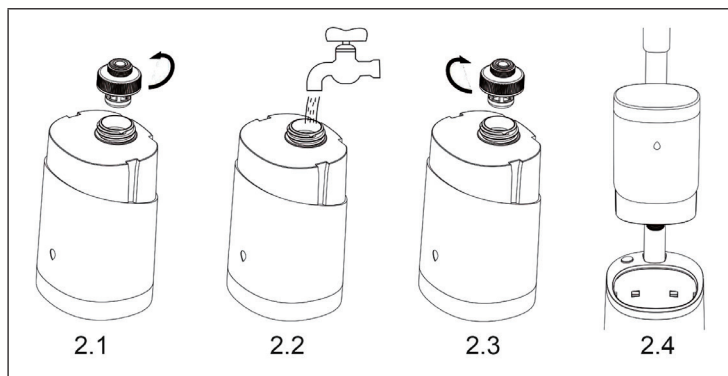
GETTING STARTED

1. Dismantling handle and installation

| 1.1 | 1.2 |
|---|--|
|  |  |
| <p>Installation</p> <p>Installation: Insert the handle connection tube into the opening on the unit housing. If a clicking sound is heard, the installation has been done correctly.</p> | <p>Disassembly</p> <p>Use a suitable screwdriver or Allen key, insert it into the small hole at the back of the unit and push in while removing the handle.</p> |

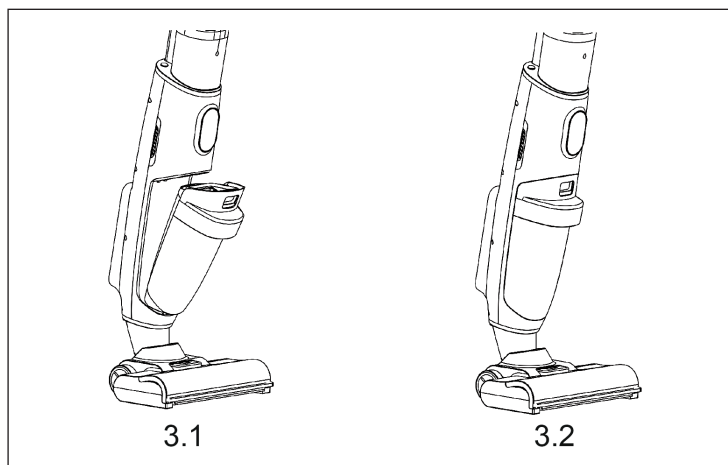
2. Installation of the clean water tank

Unscrew the water tank cover (see figure 2.1). Fill the water tank with clean water. Screw the water tank cover clockwise (see figure 2.3) and put the water tank back into the device (see figure 2.4). As soon as you hear a clicking sound, the water tank is correctly inserted.



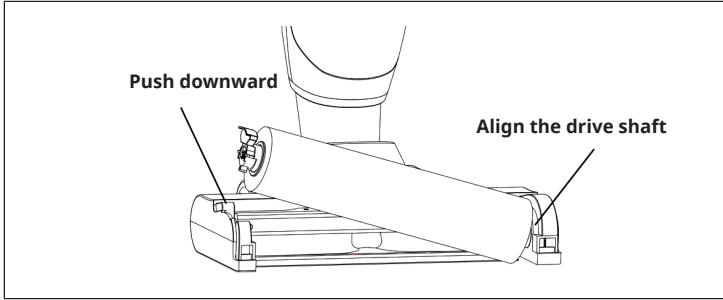
3. Installation of the dirty water tank

The underside of the dirty water tank is located at the opening of the housing (see figure 3.1). If you press it inwards and you hear a clicking sound, the dirty water tank has been installed correctly.



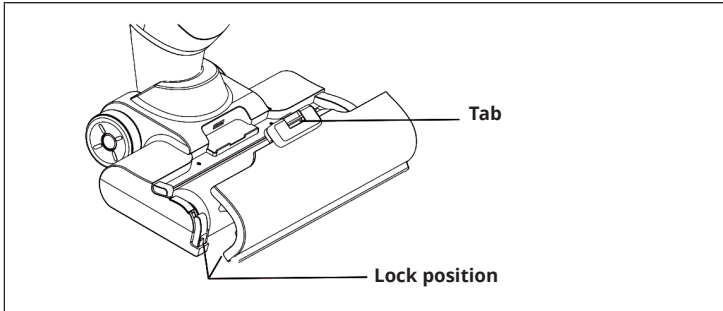
4. Installing the roller brush

Align the groove on the right side of the brush with the drive shaft and push down the roller brush on the left side until it is installed.



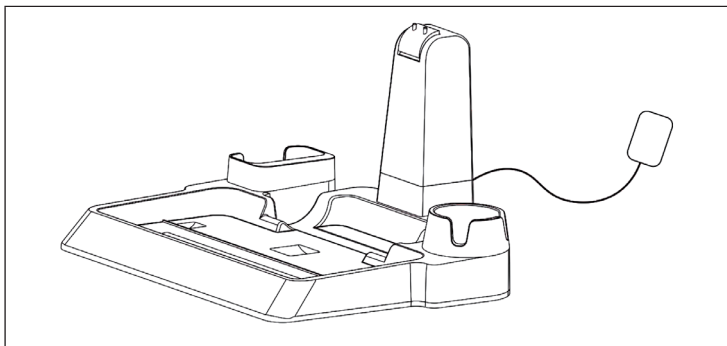
5. Installing the viewing window on the roller brush

As shown in the illustration below, the viewing window must be attached to the tab of the brush. If you hear a clicking sound, the installation has been successful.



6. Installing the self-cleaning and charging station

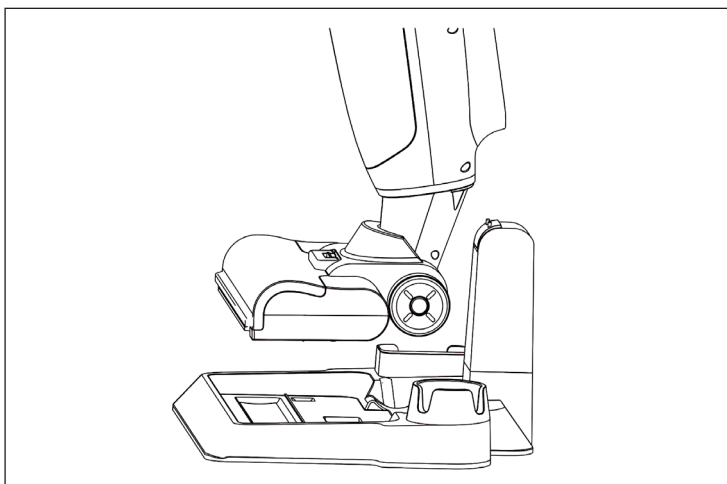
Insert the charging connector into the corresponding position on the charging station and the mains plug into the socket.



OPERATION

Shop

Align the unit with the charging station. As soon as the batteries come into contact with the charging station, the unit starts charging.

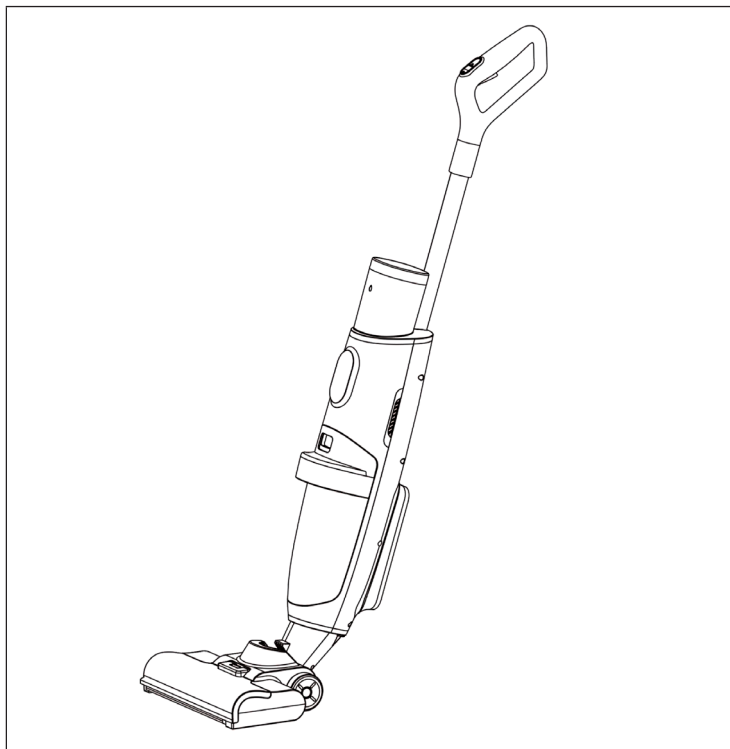


Self-cleaning

When the machine is charging in the charging station, press the self-cleaning button to activate the self-cleaning mode. Make sure that there is water in the clean water tank during use.

Use

Tilt the unit to the correct angle and press the on/off button to start operation.



Important notes on operation

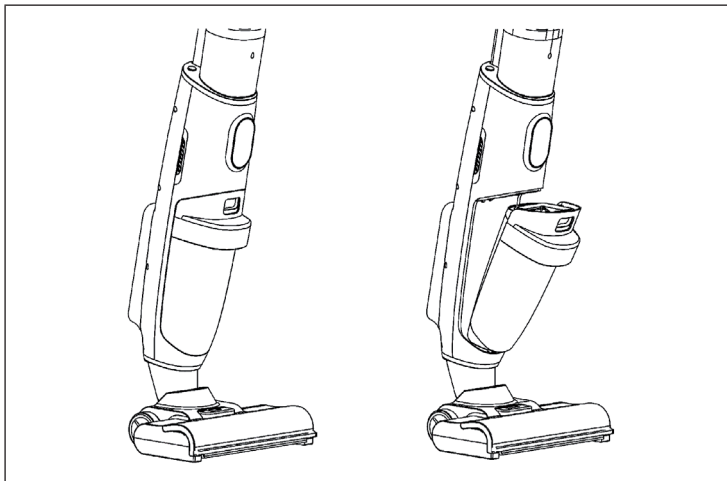
- If there is a large amount of foam in the dirty water tank during operation, clean the dirty water tank in good time to prevent the water from flowing into the fan motor.
- To prevent water from flowing into the fan motor, avoid rapid pushing and pulling during operation
- Watch out for dirt in the dirty water tank while working so as not to block the detector and affect full water detection.
- Before charging the device, switch it off.

CLEANING AND CARE

Note: Unplug the device, switch off the device and remove the battery before servicing and maintaining the device.

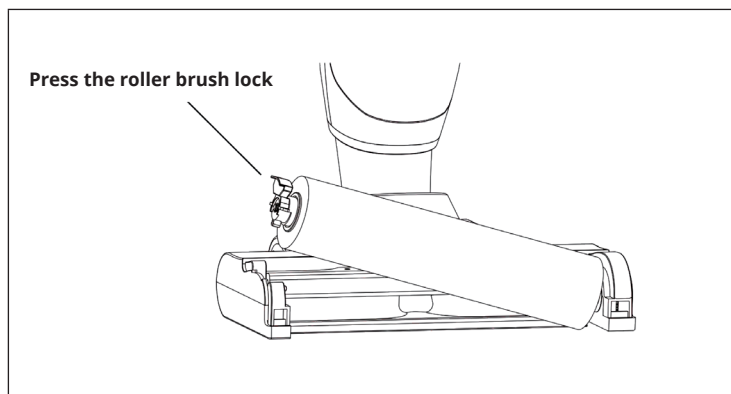
Water tank maintenance

Clean the dirty water tank and its housing after each use to prevent odours from forming. Hold the water tank handle with your hand, press the safety catch down with your thumb and carefully pull out the dirty water tank.



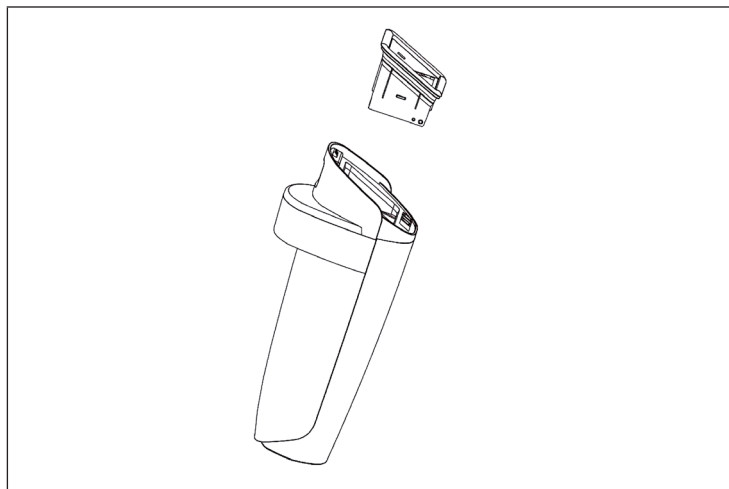
Maintenance of the roller brush

Use the self-cleaning function after each use. If the roller brush is too dirty, remove the roller brush and clean it by hand.



HEPA filter maintenance

Remove the HEPA filter from the dirty water tank and allow it to dry.



Cleaning intervals

| Accessories | Cleaning/replacement recommended frequency |
|------------------|--|
| Clean water tank | Clean after each use |
| Dirty water tank | Clean after each use |
| HEPA filter | Clean after each use, replace every 3 - 6 months |
| Floater | Clean after each use |
| Brush cover | Clean after each use |
| Infrared sensor | Clean after each use |
| Roller brush | Clean after each use, replace every 3 - 6 months |

Note: The time periods recommended above for replacing the accessories are only recommendations. The actual cleaning/replacement frequency should depend on the actual frequency of use.

TROUBLESHOOTING

| Problem | Possible cause | Solution |
|-----------------------------------|---|--|
| The unit cannot be charged. | The power supply unit is not connected correctly. | Check the connection of the power supply unit. |
| | The unit is not properly connected to the charging station. | Put the cleaner back on the charging station. |
| The handle control does not work. | The dirty water tank is full. | Empty the dirty water tank. |
| | The dirty water tank is not installed. | Check and install the dirty water tank. |
| | The roller brush is not installed. | Check and install the roller brush. |

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| The display of the clean water tank is not correct. | Not calibrated. | Remove the dirty water tank, start cleaning and spraying, switch off the cleaner until the pipe is empty. Then press the "Switch" button and the "ECO/MAX" button for 5 seconds until the screen flashes twice, then check again. |
| The suction power is decreasing. | The HEPA filter is blocked | Check and clean the HEPA filter. |
| | The HEPA filter is wet. | First dry the HEPA filter. |
| The clean water tank is leaking. | The clean water quantity is higher than the shut-off valve. | Pour out water until the volume is below the shut-off valve. |
| | The clean water tank is not properly installed. | Insert the water tank properly. |
| | The cover is not properly screwed on. | Screw the cover on tightly. |
| No water comes out when spraying. | The clean water tank is empty. | Fill up the clean water tank |
| | The clean water tank is not properly installed. | Insert the water tank properly. |
| The voice control does not work. | The voice function is switched off. | Activate the voice function. |
| | The model does not feature voice control. | Contact Customer Service to find out if voice control is available for your device. |
| The unit does not work in self-cleaning mode. | The dirty water tank is full. | Empty the dirty water tank. |
| | Too little water. | Fill up the clean water tank |

| Problem | Possible cause | Solution |
|--|---|--|
| There are drops of water at the air outlet. | The HEPA filter is not installed. | Check and install the HEPA filters. |
| | The HEPA filter is not dry. | Dry the HEPA filters before use. |
| | The vacuum has been tilted heavily. | Use the unit correctly. |
| | The cleaner absorbs the foam liquid. | Empty the dirty water tank in good time. |
| The unit is difficult to move. | The roller brush is not installed properly. | Check the roller brush and replace it. |
| The indicator light shows that the dirty water tank is full, although it is not. | The cleaner absorbs too much foam liquid. | Remove the foam liquid immediately. |

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

| | |
|--|----|
| Datos técnicos | 42 |
| Indicaciones de seguridad | 43 |
| Contenido del envío | 44 |
| Vista general del aparato | 45 |
| Puesta en marcha | 47 |
| Funcionamiento | 50 |
| Limpieza y cuidado | 52 |
| Reparación de anomalías | 54 |
| Indicaciones sobre la retirada del aparato | 57 |
| Fabricante e importador (Reino Unido) | 57 |

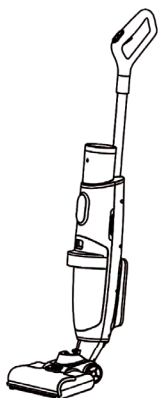
DATOS TÉCNICOS

| | |
|---------------------------------------|------------------------|
| Modelo | 10041383 |
| Dimensiones | 1150 x 270 x 250 mm |
| Tensión de funcionamiento | 22,2 V DC |
| Nivel de ruido | 70 dB |
| Tensión nominal | 150 W |
| Adaptador de entrada de corriente | 100 – 240 V ~ 50/60 Hz |
| Capacidad de la batería | 5000 mAh |
| Adaptador de salida de corriente | DC 27 V 0,8 A |
| Capacidad del depósito de agua limpia | 700 ml |
| Tiempo de carga | 6 h |
| Capacidad del depósito de agua sucia | 550 ml |
| Duración del funcionamiento | Modo ECO: 40 min |
| | Modo MAX: 35 min |
| Peso neto | 3,9 kg |

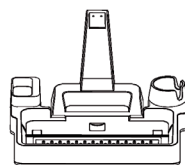
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones antes de utilizar el aparato y conserve las instrucciones para consultas posteriores.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato en habitaciones donde haya materiales inflamables o sustancias explosivas.
- Desconecte siempre el enchufe antes de retirar la tapa del depósito.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. Si utiliza el aparato en presencia de niños, estos deberán estar bajo supervisión.
- Utilice el aparato exactamente como se describe en las instrucciones. Utilice únicamente los accesorios expresamente recomendados por el fabricante.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, el enchufe u otros componentes están dañados.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado y son necesarias si el aparato ha sufrido daños, si los cables de red o los enchufes están dañados, si se han derramado líquidos o han caído objetos sobre él, si el aparato ha estado expuesto a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.
- Las chispas en el interior del motor pueden encender los vapores o el polvo inflamables. Para reducir el riesgo de incendio o explosión, no utilice el aparato cerca de líquidos inflamables, gases, polvos, gasolina u otros combustibles, líquidos volátiles, productos de limpieza, barnices de aceite, gas natural, polvo de carbón, polvo de magnesio o polvo de aluminio.
- No tire ni transporte el aparato tirando del cable. No cierre ninguna puerta por la que pase el cable y no disponga el cable a lo largo de bordes afilados.
- Para desconectar el aparato, no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- No toque el aparato y el enchufe con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto en los orificios de ventilación. No utilice el aparato si los orificios de ventilación están bloqueados. Mantenga los orificios libres de suciedad, pelo o similares.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo alejados del aparato mientras esté en funcionamiento.
- Apague el aparato antes de extraer el enchufe.
- Tenga cuidado al limpiar las escaleras.
- No aspire líquidos inflamables o explosivos.
- No aspire objetos calientes, como cigarrillos o cenizas calientes.
- No utilice el aparato sin filtro.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de colocar o sustituir tubos, boquillas o accesorios.
- Guarde el aparato en un lugar seco. Guárdelo después de cada aspiración para que nadie se caiga encima.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato solamente si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.

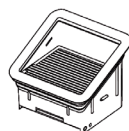
CONTENIDO DEL ENVÍO



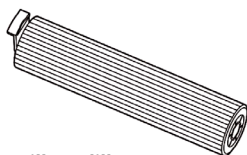
Unidad principal x 1



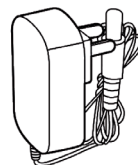
Unidad principal x 1



Unidad principal x 2



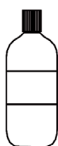
Cepillo rodillo x 1



Unidad principal x 1



Cepillo HEPA

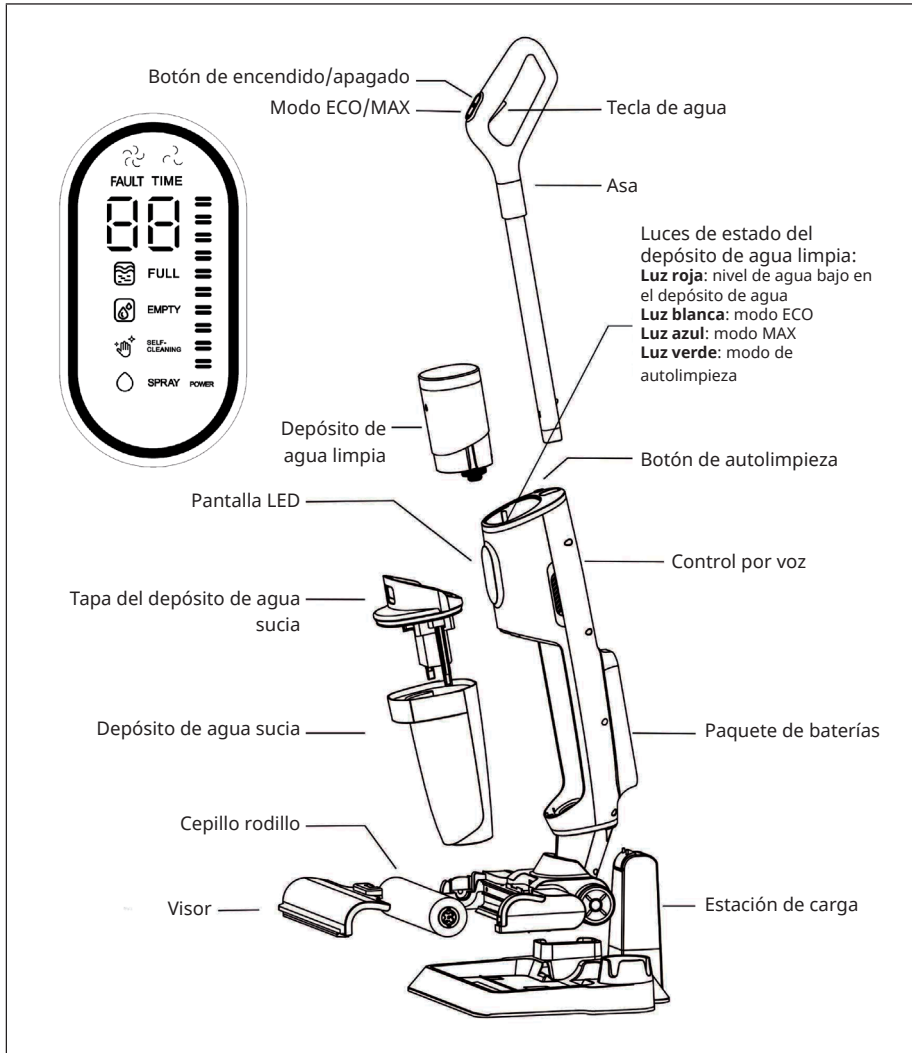


Limpiador de suelos (opcional);
adecuado para limpiar todas las
manchas del suelo

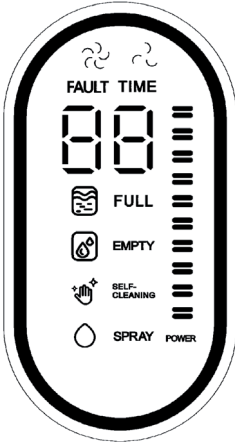










Herramienta de limpieza (adecuada
para limpiar el depósito de agua sucia
y los pelos anudados en el cepillo del
rodillo).

VISTA GENERAL DEL APARATO

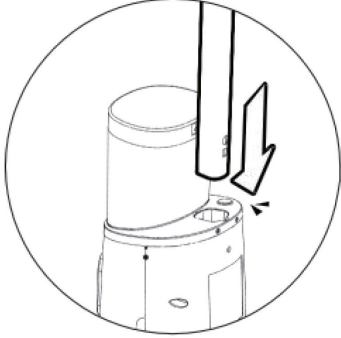
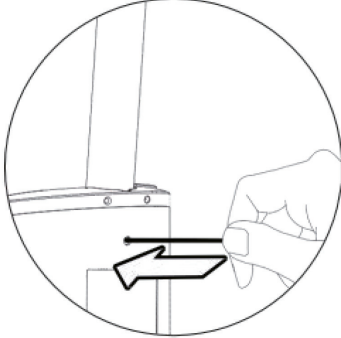


Pantalla digital

| | | |
|---|---|--|
|  <p>The diagram shows a digital display panel with the following elements from top to bottom: two swirl icons, the text 'FAULT TIME', a large digital display showing '88', a bar graph with 10 segments, and five icons with labels: 'FULL' (water level), 'EMPTY' (water drop), 'SELF-CLEANING' (hand with spray), 'SPRAY' (water drop), and 'POWER' (power symbol).</p> |  | El indicador luminoso se ilumina en blanco cuando el aparato está en modo eco. |
| |  | El indicador se ilumina en blanco cuando el aparato está en modo MAX. |
| |  | <p>Durante la limpieza normal, se muestra el tiempo de funcionamiento desde el encendido hasta la hora actual.</p> <p>Cuando la unidad está en modo de autolimpieza, la cuenta atrás de la autolimpieza se muestra de '59' a '0'.</p> <p>Si la unidad tiene un problema, se muestra el código de error correspondiente para identificar el problema.</p> |
| |  | El indicador luminoso parpadea lentamente en rojo cuando el depósito de agua sucia está lleno. Vacíe el depósito de agua sucia a tiempo. |
| |  | El indicador luminoso parpadea lentamente en rojo cuando hay que rellenar el depósito de agua. Llénalo con agua limpia. |
| |  | El indicador luminoso se ilumina en blanco cuando la máquina está en modo de autolimpieza. |
| |  | La luz de la batería parpadea lentamente en blanco cuando se está cargando. El indicador deja de parpadear cuando la unidad está completamente cargada. |
| |  | Al rociar agua, el indicador luminoso se ilumina en blanco. |

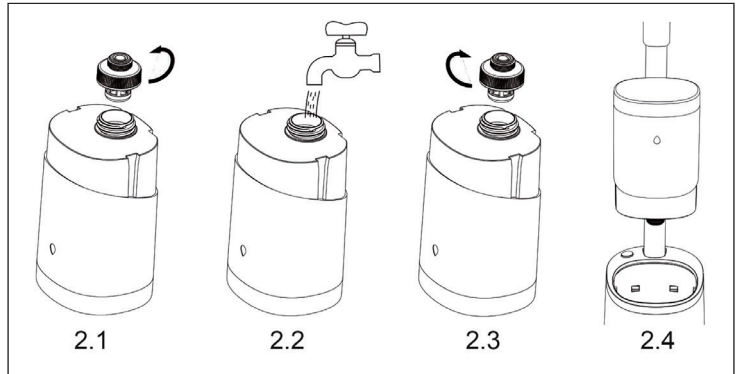
PUESTA EN MARCHA

1. Desmontar el asa e instalarla

| 1,1 | 1,2 |
|--|---|
|  |  |
| <p>Instalación Instalación: Inserte el tubo de conexión de la manija en la abertura de la carcasa de la unidad. Cuando se oye un chasquido, la instalación se ha realizado correctamente.</p> | <p>Desmontar Utilice un destornillador adecuado o una llave Allen, introdúzcalo en el pequeño orificio de la parte posterior de la unidad y empuje mientras retira el mango.</p> |

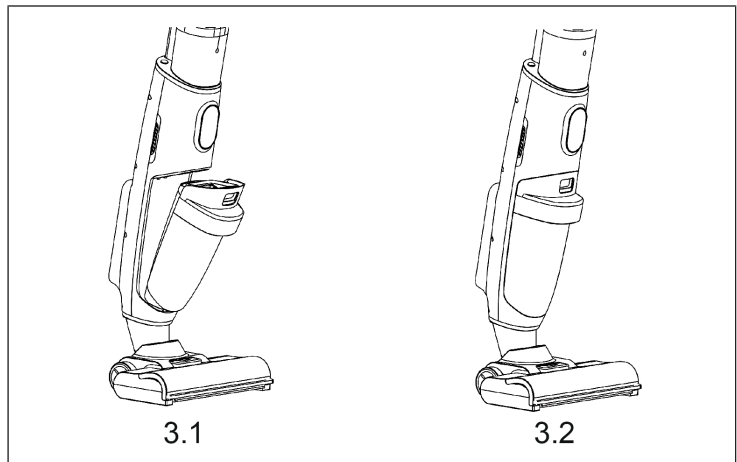
2 Instalación del depósito de agua limpia

Desenrosque la tapa del depósito de agua (véase la figura 2.1). Llene el depósito de agua con agua limpia. Enrosque la tapa del depósito de agua en el sentido de las agujas del reloj (véase la figura 2.3) y vuelva a colocar el depósito de agua en la máquina (véase la figura 2.4). En cuanto oiga un chasquido, el depósito de agua está correctamente insertado.



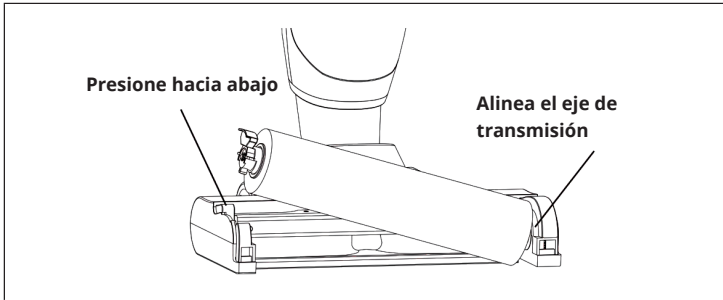
3. instalación del depósito de agua sucia

La parte inferior del depósito de agua sucia se encuentra en la apertura de la carcasa (véase la figura 3.1). Si se presiona hacia dentro y se oye un chasquido, el depósito de agua sucia se ha instalado correctamente.



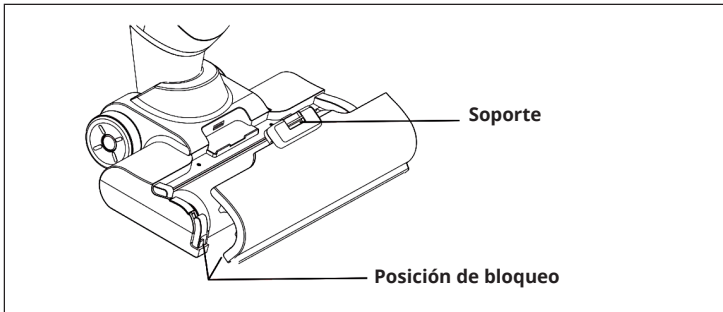
4. Instalación del cepillo de rodillo

Alinee la ranura del lado derecho del cepillo con el eje de transmisión y presione hacia abajo el cepillo del lado izquierdo hasta que quede instalado.



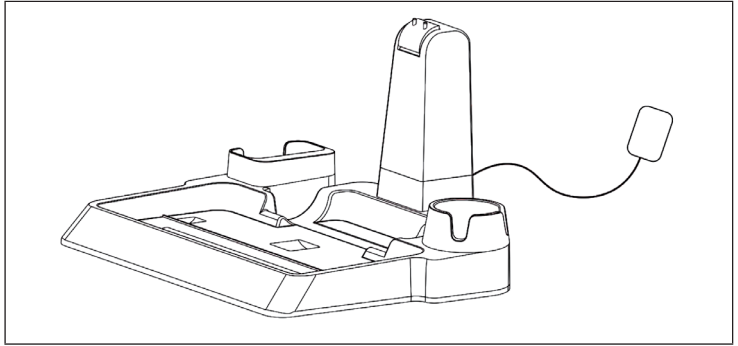
5. instalación de la ventanilla en el cepillo del rodillo

Como se muestra en la siguiente ilustración, la ventanilla debe ajustarse a la lengüeta del cepillo. Si se oye un chasquido, la instalación se ha realizado correctamente.



6. instalación de la estación de autolimpieza y carga

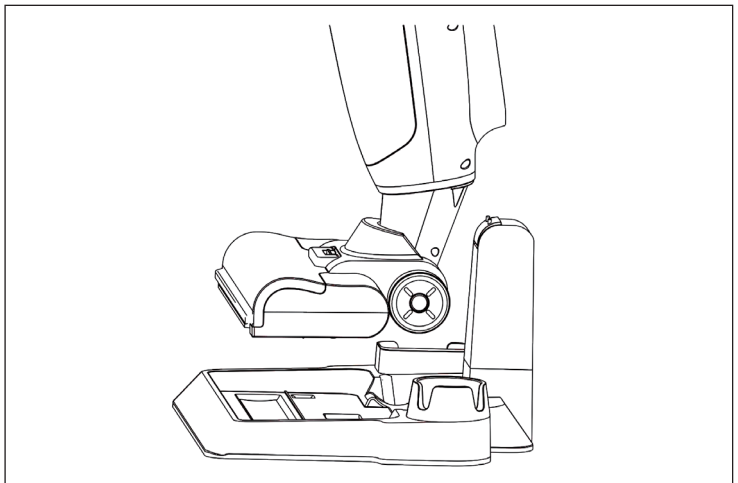
Inserte el conector de carga en la posición correspondiente de la estación de carga y el enchufe de red en la toma de corriente.



FUNCIONAMIENTO

Carga

Alinea la unidad con la estación de carga. En cuanto las baterías entran en contacto con la estación de carga, el aparato comienza a cargarse.

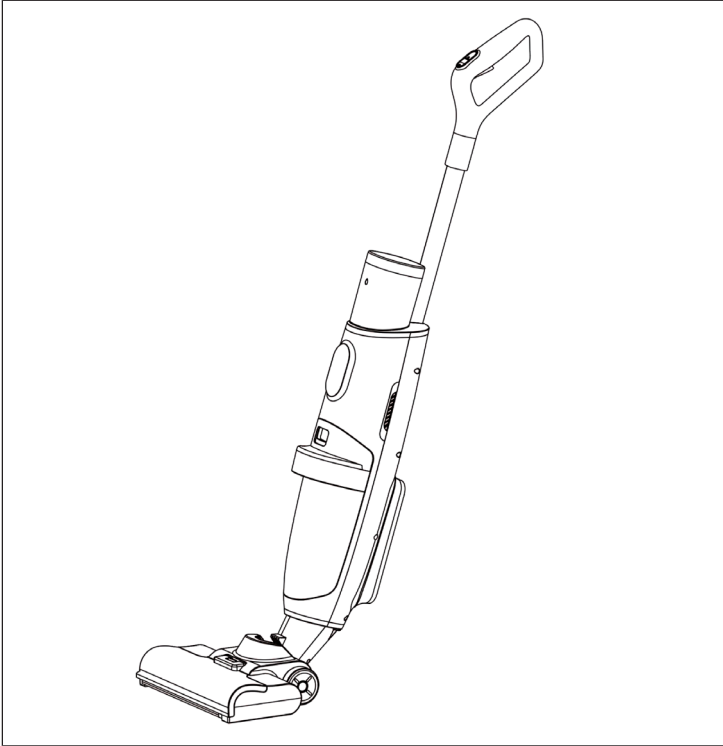


Autolimpieza

Cuando la máquina se esté cargando en la estación de carga, pulse el botón de autolimpieza para activar el modo de autolimpieza. Asegúrate de que hay agua en el depósito de agua limpia durante su uso.

Utilización

Incline la unidad hasta el ángulo correcto y pulse el botón de encendido/apagado para empezar a funcionar.



Indicaciones importantes sobre el uso

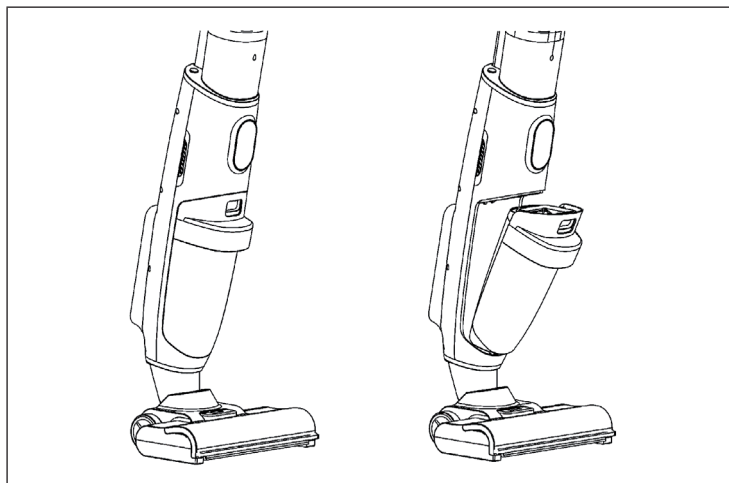
- Si hay una gran cantidad de espuma en el depósito de agua sucia durante el funcionamiento, limpie el depósito de agua sucia a tiempo para evitar que el agua fluya hacia el motor del ventilador.
- Evite empujar y tirar rápidamente durante el funcionamiento para evitar que el agua fluya hacia el motor del ventilador.
- Tenga cuidado con la suciedad en el tanque de agua sucia durante el trabajo para no bloquear el detector y afectar a la detección de agua completa.
- Apague la unidad antes de cargarla.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Nota: Desenchufe la máquina, apáguela y retire la batería antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

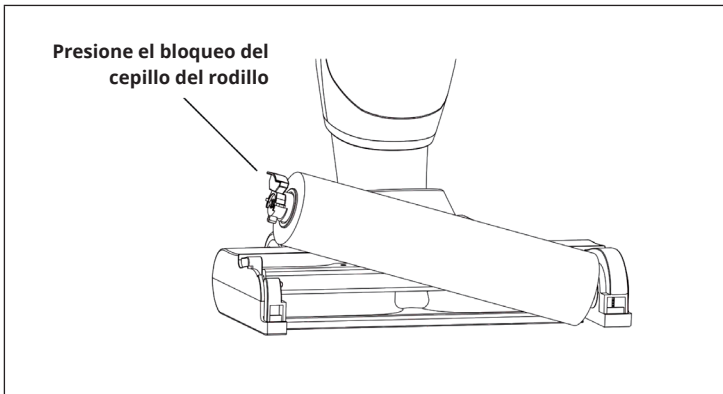
Mantenimiento del depósito de agua

Limpie el depósito de agua sucia y su alojamiento después de cada uso para evitar la formación de olores. Sujete el asa del depósito de agua con la mano, presione el seguro con el pulgar y saque con cuidado el depósito de agua sucia.



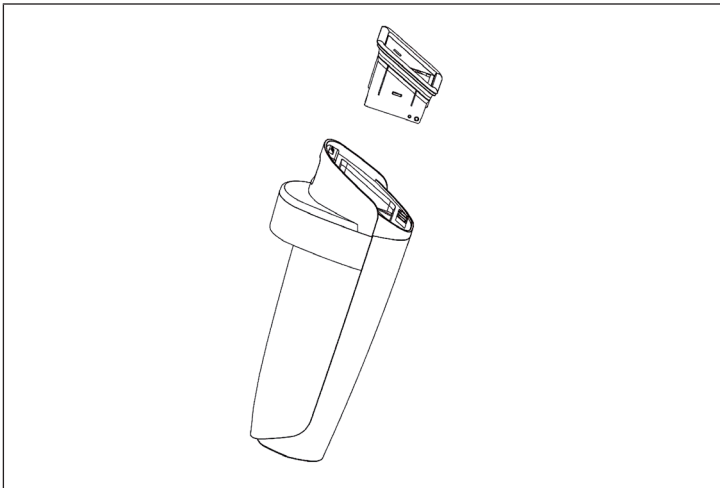
Mantenimiento del cepillo de rodillo

Utilice la función de autolimpieza después de cada uso. Si el cepillo del rodillo está demasiado sucio, retírelo y límpielo a mano.



Mantenimiento del filtro HEPA

Retire el filtro HEPA del depósito de agua sucia y déjelo secar.



Intervalos de limpieza

| Accesorios | Frecuencia recomendada de limpieza/sustitución |
|-------------------------|---|
| Depósito de agua limpia | Limpiar después de cada uso |
| Depósito de agua sucia | Limpiar después de cada uso |
| Filtro HEPA | Limpiar después de cada uso; sustituir cada 3 - 6 meses |
| Flotador | Limpiar después de cada uso |
| Cubierta del cepillo | Limpiar después de cada uso |
| Sensor de infrarrojos | Limpiar después de cada uso |
| Cepillo rodillo | Limpiar después de cada uso; sustituir cada 3 - 6 meses |

Nota: Los periodos de tiempo recomendados anteriormente para la sustitución de los accesorios son sólo recomendaciones. La frecuencia real de limpieza/sustitución debe depender de la frecuencia real de uso.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

| Anomalia | Posible causa | Posible solución |
|--------------------------------------|---|--|
| El aparato no se puede cargar | El cable no está bien conectado. | Compruebe la conexión del cable. |
| | El aparato no está bien conectado con la estación de carga. | Vuelva a colocar el limpiador en la estación de carga. |
| El mando de la manivela no funciona. | El depósito de agua sucia está lleno. | Vacía el depósito de agua sucia. |
| | El depósito de agua sucia no está instalado. | Compruebe e instala el depósito de agua sucia. |
| | El cepillo del rodillo no está instalado. | Compruebe e instala el cepillo del rodillo. |

| Anomalía | Posible causa | Posible solución |
|--|--|---|
| La visualización del depósito de agua limpia no es correcta. | No está calibrado. | Retire el depósito de agua sucia, comience a limpiar y pulverizar, apague la limpiadora hasta que el tubo esté vacío. A continuación, pulse el botón "Switch" y el botón "Eco/Max" durante 5 segundos hasta que la pantalla parpadee dos veces, y vuelva a comprobarlo. |
| La potencia de aspiración disminuye. | El filtro HEPA está bloqueado. | Comprueba y limpie el filtro HEPA. |
| | El filtro HEPA está húmedo. | Primero se debe secar el filtro HEPA. |
| El tanque de agua limpia tiene una fuga. | La cantidad de agua pura es superior a la de la válvula de cierre. | Vierta el agua hasta que el volumen esté por debajo de la válvula de cierre. |
| | El depósito de agua limpia no está instalado correctamente. | Instalar correctamente el depósito de agua. |
| | La tapa no está bien atornillada. | Atornille bien la tapa. |
| No sale agua al rociar. | El depósito de agua limpia está vacío. | Llena el depósito de agua limpia. |
| | El depósito de agua limpia no está instalado correctamente. | Instalar correctamente el depósito de agua. |
| El control por voz no funciona. | La función de voz está desactivada. | Activar la función de voz. |
| | La versión excluye la salida de voz. | Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para saber si el control por voz está disponible para su máquina. |
| La máquina no funciona en modo de autolimpieza. | El depósito de agua sucia está lleno. | Vacía el depósito de agua sucia. |
| | Demasiada poca agua. | Llena el depósito de agua limpia. |

| Anomalia | Posible causa | Posible solución |
|---|---|---|
| Hay gotas de agua en la salida del aire. | El filtro HEPA no está instalado. | Compruebe e instale los filtros HEPA. |
| | El filtro HEPA no está seco. | Secar los filtros HEPA antes de usarlos. |
| | La aspiradora se ha inclinado mucho. | Utilice el aparato correctamente. |
| | El limpiador aspira el líquido de la espuma. | Vacíe el depósito de agua sucia a tiempo. |
| El aparato es difícil de mover. | El cepillo del rodillo no está instalado correctamente. | Compruebe el cepillo del rodillo y vuelva a instalarlo. |
| El indicador luminoso muestra que el depósito de agua sucia está lleno cuando no lo está. | El limpiador absorbe demasiado líquido de espuma. | Retire el líquido de la espuma inmediatamente. |

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país sobre la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

Reino Unido

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

| | |
|-------------------------------|----|
| Fiche technique | 60 |
| Consignes de sécurité | 61 |
| Contenu de l'emballage | 62 |
| Aperçu de l'appareil | 63 |
| Mise en marche | 65 |
| Utilisation | 68 |
| Nettoyage et entretien | 70 |
| Résolution des problèmes | 72 |
| Informations sur le recyclage | 75 |
| Fabricant et importateur (GB) | 75 |

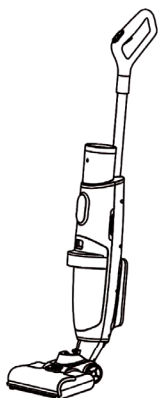
FICHE TECHNIQUE

| | |
|-------------------------------------|------------------------|
| Modèle | 10041383 |
| Dimensions | 1150 x 270 x 250 mm |
| Tension d'utilisation | 22,2 V DC |
| Niveau sonore | 70 dB |
| Tension nominale | 150 W |
| Adaptateur Puissance d'entrée | 100 – 240 V ~ 50/60 Hz |
| Capacité de la batterie | 5000 mAh |
| Puissance de sortie de l'adaptateur | 27 V DC 0,8 A |
| Capacité du réservoir d'eau pure | 700 ml |
| Temps de chargement | 6 h |
| Capacité du réservoir d'eau sale | 550 ml |
| Durée de fonctionnement | Mode ECO : 40 min |
| | Mode MAX : 35 min |
| Poids net | 3,9 kg |

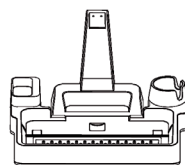
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où se trouvent des matériaux inflammables ou des substances explosives.
- Débranchez toujours la prise avant de retirer le couvercle du réservoir.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. En présence d'enfants, surveillez toujours l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite dans le mode d'emploi. Utilisez uniquement des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces de l'appareil sont endommagées.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié et sont nécessaires si l'appareil a été endommagé, si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, si des liquides ont coulé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dessus, si l'appareil a été exposé à l'humidité, s'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Des étincelles à l'intérieur du moteur peuvent enflammer des vapeurs ou des poussières inflammables. Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, n'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides, de gaz, de poussières inflammables, d'essence ou d'autres carburants, de liquides volatils, de produits de nettoyage, de vernis à l'huile, de gaz naturel, de poussière de charbon, de magnésium ou d'aluminium.
- Ne tirez pas et ne portez pas l'appareil par le câble. Ne fermez pas les portes par lesquelles passe le câble et ne faites pas passer le câble le long d'arêtes vives.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de la prise, mais tirez sur la fiche elle-même.
- Ne touchez ni l'appareil ni la fiche avec les mains mouillées.
- N'insérez pas d'objets dans les ouvertures d'aération de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si les ouvertures de ventilation sont bouchées. Veillez à ce que les ouvertures soient exemptes de saleté, de cheveux ou autres.
- Gardez vos cheveux, vêtements, doigts et autres parties du corps à l'écart de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher.
- Soyez prudent lorsque vous nettoyez des escaliers.
- N'aspirez aucun liquide inflammable ou explosif,
- N'aspirez pas d'objets chauds, comme des cigarettes ou des cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre.
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'installer ou de remplacer des tuyaux, des buses ou des accessoires.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec. Rangez-le après chaque passage de l'aspirateur afin que personne ne tombe dessus.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les mesures de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.

CONTENU DE L'EMBALLAGE



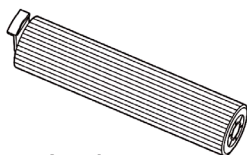
Unité principale x 1



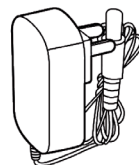
Unité principale x 1



Unité principale x 2



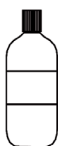
Brosse à rouleau x 1



Unité principale x 1



HEPA Brosse

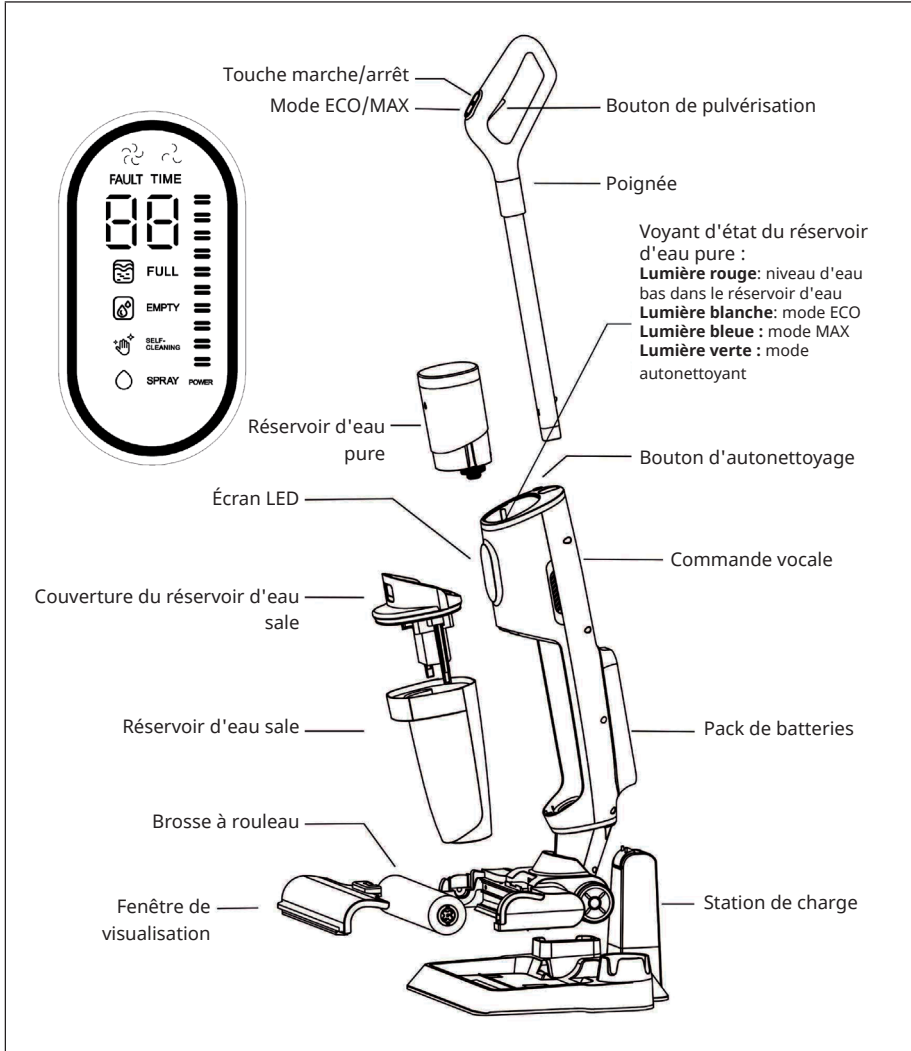


Nettoyeur de sol (en option) ;
convient pour le nettoyage de
toutes les taches sur le sol

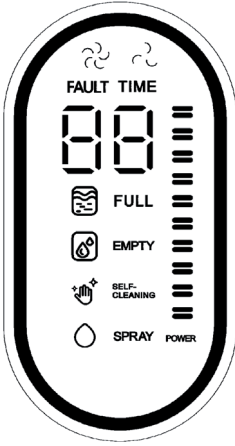










Outil de nettoyage (adapté au
nettoyage du réservoir d'eau sale et
des cheveux noués dans la brosse à
rouleau)

APERÇU DE L'APPAREIL

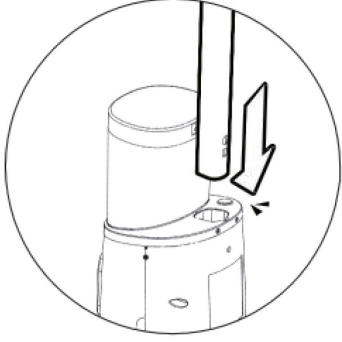
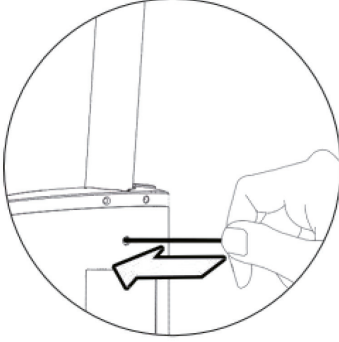


Écran numérique

| | | |
|---|---|--|
|  |  | L'indicateur lumineux s'allume en blanc lorsque l'appareil est en mode éco. |
| |  | L'indicateur lumineux s'allume en blanc lorsque l'appareil est en mode MAX. |
| |  | <p>Lors du nettoyage normal, le temps de fonctionnement depuis la mise en marche jusqu'au moment actuel est affiché.</p> <p>Lorsque l'appareil est en mode auto-nettoyage, le compte à rebours de l'auto-nettoyage s'affiche de « 59 » à « 0 »</p> <p>Si l'appareil a un problème, le code d'erreur correspondant s'affiche pour permettre d'identifier le problème.</p> |
| |  | Le voyant lumineux clignote lentement en rouge lorsque le réservoir d'eau sale est plein. Videz le réservoir d'eau sale à temps. |
| |  | Le voyant lumineux clignote lentement en rouge lorsque le réservoir d'eau doit être rempli. Remplissez-le d'eau propre. |
| |  | L'indicateur lumineux s'allume en blanc lorsque l'appareil est en mode autonettoyage. |
| |  | Le voyant de la batterie clignote lentement en blanc pendant la charge. Le voyant s'arrête de clignoter lorsque l'appareil est complètement chargé. |
| |  | Lorsque vous vaporisez de l'eau, le témoin lumineux s'allume en blanc. |

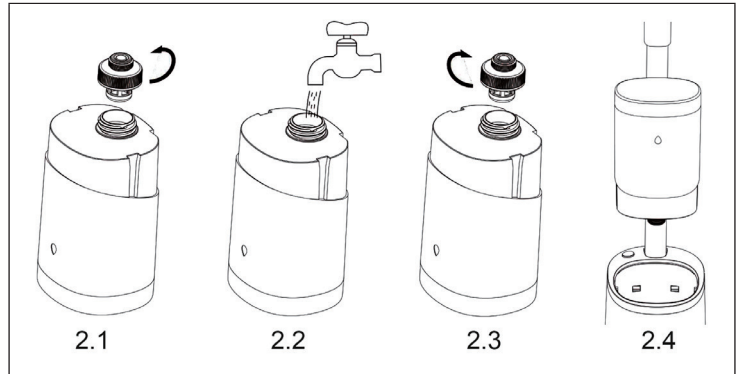
MISE EN MARCHÉ

1. Démontage de la poignée et installation

| 1.1 | 1.2 |
|---|--|
|  |  |
| <p>Installation</p> <p>Installation : insérer le tube de liaison de la poignée dans l'ouverture du boîtier de l'appareil. Si un clic se fait entendre, l'installation s'est correctement déroulée.</p> | <p>Démonter</p> <p>Utilisez un tournevis adapté ou une clé Allen, insérez-la dans le petit trou à l'arrière de l'appareil et appuyez tout en retirant la poignée.</p> |

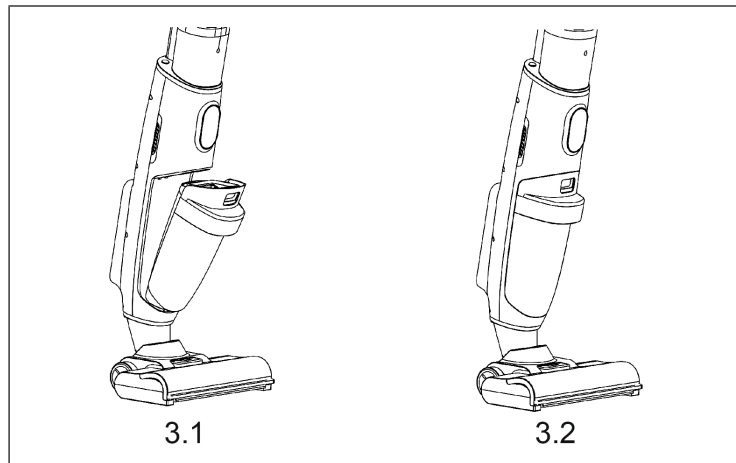
2. Installation du réservoir d'eau pure

Dévissez le couvercle du réservoir d'eau (voir figure 2.1). Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre. Vissez le couvercle du réservoir d'eau dans le sens des aiguilles d'une montre (voir figure 2.3) et replacez le réservoir d'eau dans l'appareil (voir figure 2.4). Dès qu'un clic se fait entendre, le réservoir d'eau est correctement inséré.



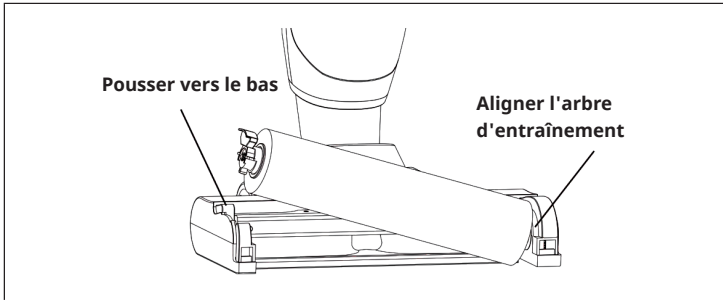
3. installation du réservoir d'eau sale

La partie inférieure du réservoir d'eau sale se trouve à l'ouverture du boîtier (voir figure 3.1). Si vous le poussez vers l'intérieur et que vous entendez un clic, cela signifie que le réservoir d'eau sale a été correctement installé.



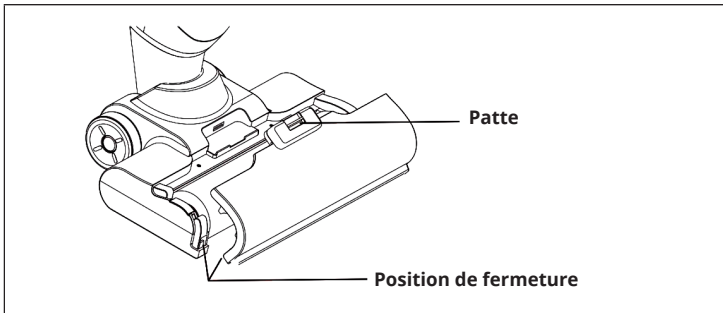
4. Installation de la brosse à rouleau

Alignez la rainure sur le côté droit de la brosse avec l'arbre d'entraînement et appuyez sur la brosse à rouleau du côté gauche jusqu'à ce qu'elle soit installée.



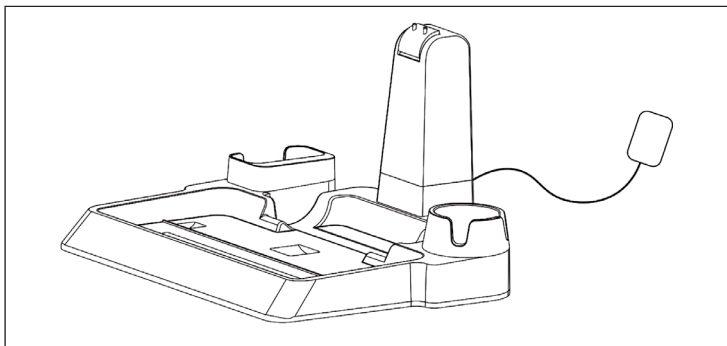
5. Installation du hublot sur la brosse à rouleau

Comme le montre l'illustration ci-dessous, la fenêtre de visualisation doit être fixée à la languette de la brosse. Si un clic se fait entendre, l'installation a réussi.



6. Installation de la station d'autonettoyage et de recharge

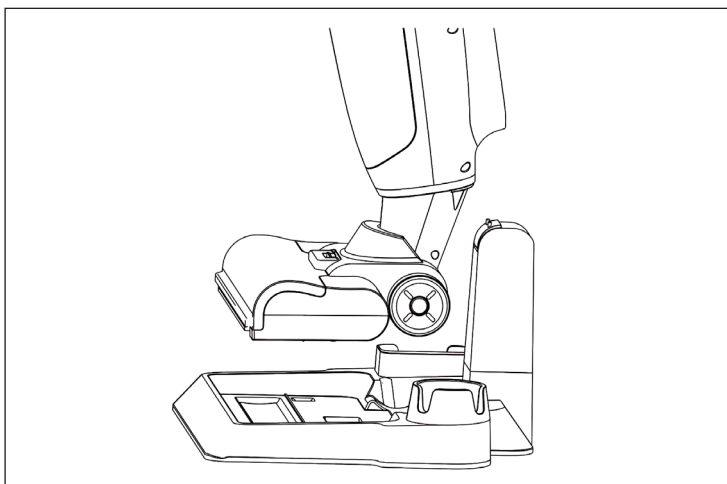
Branchez le connecteur de charge dans la position correspondante sur la station de charge et la fiche d'alimentation dans la prise de courant.



UTILISATION

Chargement

Alignez l'appareil sur le socle de charge. Dès que les piles entrent en contact avec la station de charge, l'appareil commence à se charger.

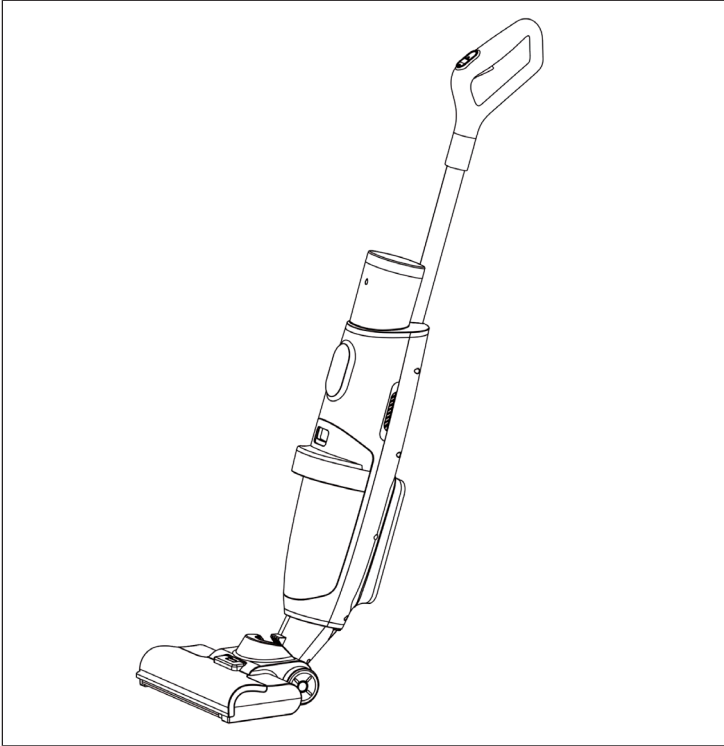


Auto-nettoyage

Lorsque l'appareil est en charge sur le socle, appuyez sur le bouton d'autonettoyage pour activer le mode autonettoyage. Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau propre pendant l'utilisation.

Utilisation

Inclinez l'appareil selon l'angle approprié et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour commencer à utiliser l'appareil.



Remarques importantes sur l'utilisation

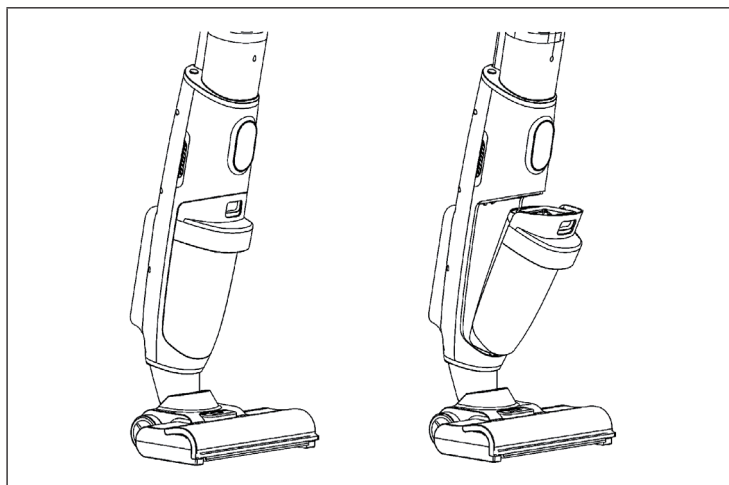
- Si une grande quantité de mousse se trouve dans le réservoir d'eau sale pendant le travail, nettoyez le réservoir d'eau sale à temps afin d'éviter que l'eau ne s'écoule dans le moteur du ventilateur.
- Évitez de pousser ou de tirer rapidement pendant l'opération afin d'éviter que de l'eau ne s'écoule dans le moteur du ventilateur.
- Pendant le travail, faites attention aux saletés dans le réservoir d'eau sale afin de ne pas bloquer le détecteur et de ne pas compromettre la détection complète de l'eau.
- Éteignez l'appareil avant de le recharger.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque : Débranchez l'appareil, mettez-le hors tension et retirez la batterie avant de procéder à l'entretien et à la maintenance de l'appareil.

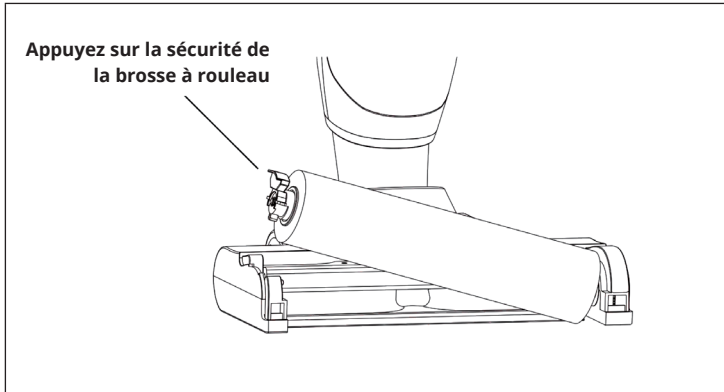
Entretien du réservoir d'eau

Nettoyez le réservoir d'eau sale et son boîtier après chaque utilisation afin d'éviter la formation d'odeurs. Tenez la poignée du réservoir d'eau avec la main, appuyez sur la sécurité avec le pouce et retirez doucement le réservoir d'eau sale.



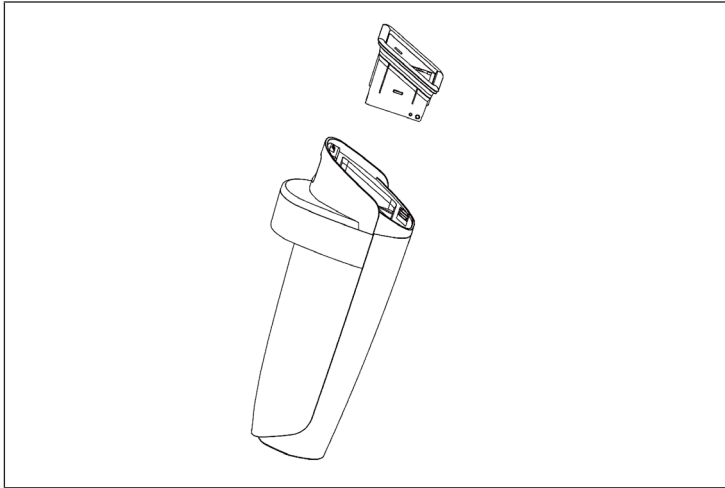
Entretien de la brosse à rouleau

Utilisez l'autonettoyage après chaque utilisation. Si la brosse à rouleau est trop sale, retirez-la et nettoyez-la à la main.



Entretien du filtre HEPA

Retirez le filtre HEPA du réservoir d'eau sale et laissez-le sécher.



Intervalles de nettoyage

| Accessoires | Nettoyage/remplacement Fréquence recommandée |
|------------------------|--|
| Réservoir d'eau pure | Nettoyer après chaque utilisation |
| Réservoir d'eau sale | Nettoyer après chaque utilisation |
| Filtre HEPA | Nettoyer après chaque utilisation ; remplacer tous les 3 à 6 mois |
| Flotteur | Nettoyer après chaque utilisation |
| Couverture des brosses | Nettoyer après chaque utilisation |
| Capteur infrarouge | Nettoyer après chaque utilisation |
| Brosse à rouleau | Nettoyer après chaque utilisation ; remplacer tous les 3 à 6 mois |

Remarque : les périodes recommandées ci-dessus pour le remplacement des accessoires ne sont que des recommandations. La fréquence réelle de nettoyage/remplacement doit dépendre de la fréquence d'utilisation réelle.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|--|--|
| L'appareil ne peut pas être chargé. | Le bloc d'alimentation n'est pas correctement raccordé. | Vérifiez le branchement de l'adaptateur secteur. |
| | L'appareil n'est pas correctement connecté à la station de recharge. | Remettez le nettoyeur sur la base de chargement. |
| La commande de la poignée ne fonctionne pas. | Le réservoir d'eau sale est plein. | Videz le réservoir d'eau sale. |
| | Le réservoir d'eaux usées n'est pas installé. | Vérifiez et installez le réservoir d'eau sale. |
| | La brosse à rouleau n'est pas installée. | Vérifiez et installez la brosse à rouleau. |

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|--|--|
| L'affichage du réservoir d'eau pure n'est pas correct. | Non calibré. | Retirez le réservoir d'eau sale, commencez à nettoyer et à pulvériser, éteignez le nettoyeur jusqu'à ce que le tube soit vide. Appuyez ensuite sur le bouton « Switch » et sur le bouton « Eco/Max » pendant 5 secondes, jusqu'à ce que l'écran clignote deux fois, puis vérifiez à nouveau. |
| La puissance d'aspiration diminue. | Le filtre HEPA est bloqué. | Vérifiez et nettoyez le filtre HEPA. |
| | Le filtre HEPA est mouillé. | Commencez par sécher le filtre HEPA. |
| Le réservoir d'eau pure fuit. | Le débit d'eau pure est supérieur à la vanne d'arrêt. | Versez de l'eau jusqu'à ce que le volume soit inférieur à la vanne d'arrêt. |
| | Le réservoir d'eau pure n'est pas installé correctement. | Insérez correctement le réservoir d'eau. |
| | Le couvercle n'est pas correctement vissé. | Vissez le couvercle. |
| Aucune eau ne sort lors de la pulvérisation. | Le réservoir d'eau pure est vide. | Remplissez le réservoir d'eau pure. |
| | Le réservoir d'eau pure n'est pas installé correctement. | Insérez correctement le réservoir d'eau. |
| La commande vocale ne fonctionne pas. | La fonction vocale est désactivée. | Activez la fonction vocale. |
| | Cette version exclut la synthèse vocale. | Contactez le service clientèle pour savoir si la commande vocale est disponible pour votre appareil. |
| L'appareil ne fonctionne pas en mode autonettoyage. | Le réservoir d'eau sale est plein. | Videz le réservoir d'eau sale. |
| | Trop peu d'eau. | Remplissez le réservoir d'eau pure. |

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|---|---|
| Des gouttes d'eau se trouvent à la sortie d'air. | Le filtre HEPA n'est pas installé. | Vérifiez et installez les filtres HEPA. |
| | Le filtre HEPA n'est pas sec. | Séchez les filtres HEPA avant de les utiliser. |
| | L'aspirateur a été fortement incliné. | Utilisez l'appareil correctement. |
| | Le nettoyeur absorbe le liquide moussant. | Videz le réservoir d'eau sale à temps. |
| L'appareil est difficile à déplacer. | La brosse à rouleau n'est pas installée correctement. | Vérifiez la brosse à rouleau et remettez-la en place. |
| Le voyant lumineux indique que le réservoir d'eau sale est plein alors qu'il ne l'est pas. | Le nettoyeur absorbe trop de liquide moussant. | Retirez immédiatement le liquide moussant. |

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des batteries. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des batteries dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des batteries. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

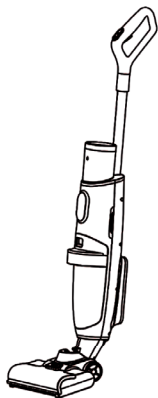
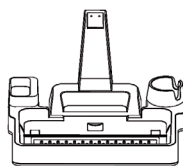
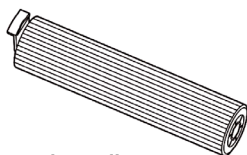
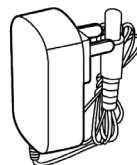
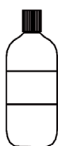
| | |
|-------------------------------|----|
| Dati tecnici | 78 |
| Avvertenze di sicurezza | 79 |
| Volume di consegna | 80 |
| Descrizione del dispositivo | 81 |
| Messa in funzione | 83 |
| Utilizzo | 86 |
| Pulizia e manutenzione | 88 |
| Risoluzione dei problemi | 90 |
| Avviso di smaltimento | 93 |
| Produttore e importatore (UK) | 93 |

DATI TECNICI

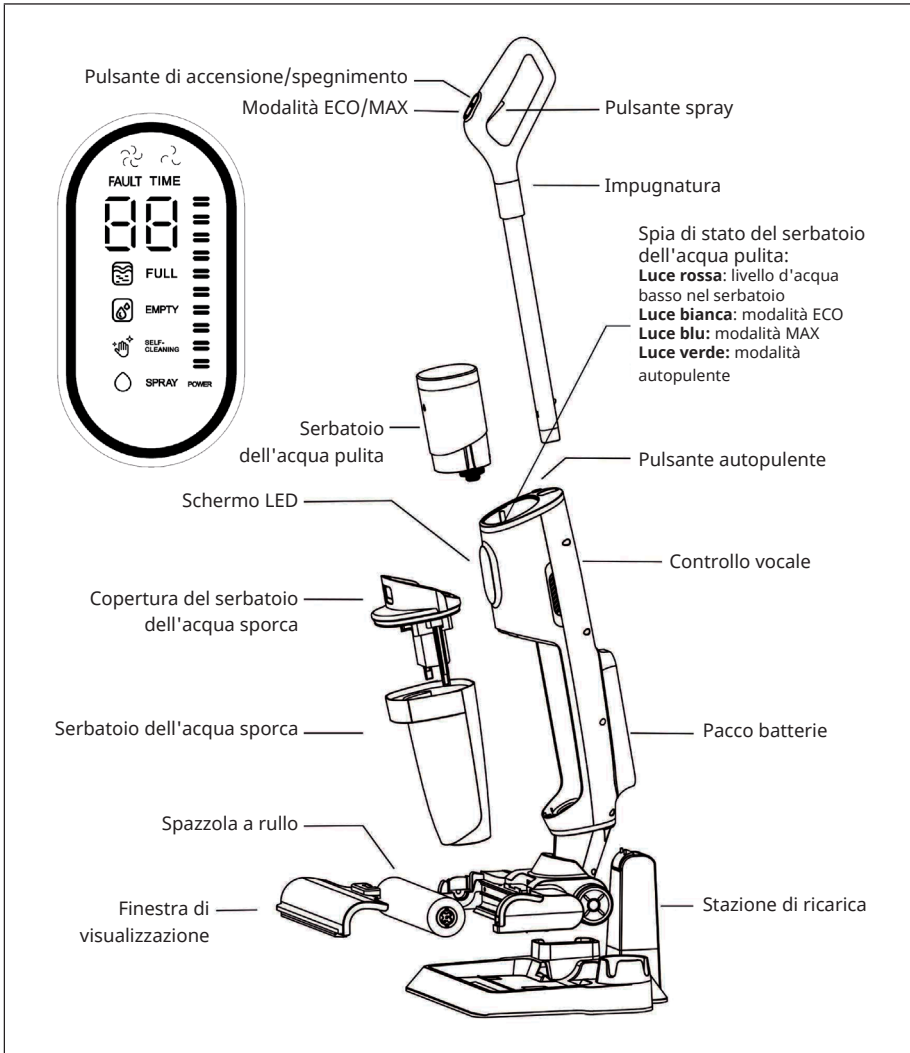
| | |
|--|------------------------|
| Modello | 10041383 |
| Dimensioni | 1150 x 270 x 250 mm |
| Tensione operativa | 22,2 V DC |
| Livello di emissione sonora | 70 dB |
| Tensione nominale | 150 W |
| Potenza d'ingresso dell'adattatore | 100 - 240 V ~ 50/60 Hz |
| Capacità della batteria | 5000 mAh |
| Potenza di uscita dell'adattatore | DC 27 V 0,8 A |
| Capacità del serbatoio dell'acqua pulita | 700 ml |
| Tempo di caricamento | 6 h |
| Capacità del serbatoio dell'acqua sporca | 550 ml |
| Periodo di esercizio | Modalità ECO: 40 min |
| | Modalità MAX: 35 min |
| Peso netto | 3,9 kg |

AVVERTENZE DI SICUREZZA

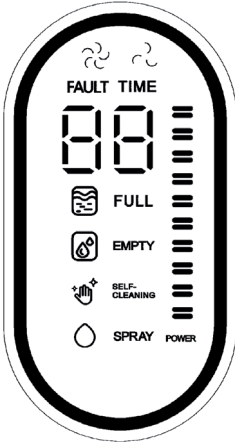








- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione.
- Non usare il dispositivo in stanze dove ci sono materiali infiammabili o sostanze esplosive.
- Scollegare sempre la spina prima di rimuovere la copertura del serbatoio.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Prestare particolare attenzione se si utilizza il dispositivo in presenza di bambini.
- Utilizzare il dispositivo rispettando esattamente le modalità descritte in questo manuale. Utilizzare solo accessori espressamente consigliati dal produttore.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo, la spina o se altri componenti sono danneggiati.
- Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato e sono necessarie se il dispositivo risulta danneggiato, se il cavo d'alimentazione o la spina sono guasti, se è stato versato del liquido o se sono caduti oggetti sul dispositivo, se questo è stato esposto all'umidità o al bagnato, se è caduto o se non funziona correttamente.
- Vapori o polveri infiammabili possono prendere fuoco a causa delle scintille all'interno del motore. Per ridurre il rischio di incendio o di esplosione, non utilizzare il dispositivo vicino a liquidi infiammabili, gas, polveri, benzina o altri combustibili, liquidi volatili, detersivi, vernici a olio, gas naturale, polvere di carbone, polvere di magnesio o di alluminio.
- Non tirare o trasportare il dispositivo dal cavo. Non chiudere le porte attraverso cui passa il cavo e non posarlo lungo bordi taglienti.
- Non tirare dal cavo per staccare la spina, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Non toccare dispositivo e spina con le mani bagnate.
- Non inserire oggetti nelle aperture di ventilazione del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se le aperture di ventilazione sono bloccate. Tenere le aperture libere da sporco, capelli o simili.
- Tenere capelli, vestiti, dita e altre parti del corpo lontano dal dispositivo mentre è in funzione.
- Spegnerlo il dispositivo prima di staccare la spina.
- Prestare attenzione quando si puliscono le scale.
- Non aspirare liquidi infiammabili o esplosivi.
- Non aspirare oggetti bollenti come sigarette o cenere calda.
- Non utilizzare il dispositivo senza filtro.
- Staccare la spina prima di installare o sostituire tubi, ugelli o accessori.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto. Riporlo dopo ogni aspirazione in modo che nessuno ci cada sopra.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se precedentemente istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se questi comprendono i rischi associati.

VOLUME DI CONSEGNA**Dispositivo principale x 1****Dispositivo principale x 1****Dispositivo principale x 2****Spazzola a rullo x 1****Dispositivo principale x 1****Spazzola HEPA****Detergente per pavimenti**
(opzionale); adatto per pulire
tutte le macchie sul pavimento**Strumento di pulizia** (adatto per
pulire il serbatoio dell'acqua sporca e
i peli annodati nella spazzola a rullo)

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

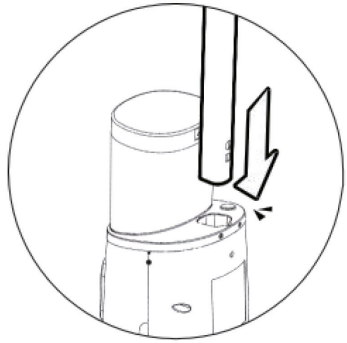
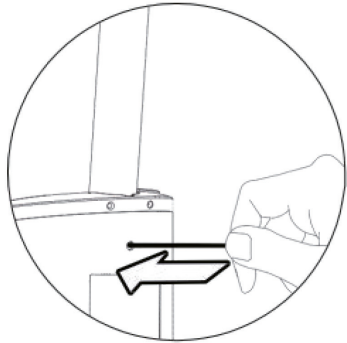


Schermo digitale

| | | |
|---|---|--|
|  |  | L'indicatore luminoso si illumina di bianco quando il dispositivo si trova in modalità ECO. |
| |  | L'indicatore luminoso si illumina di bianco quando il dispositivo si trova in modalità MAX. |
| |  | <p>Durante la pulizia normale, viene visualizzato il tempo di funzionamento dall'accensione all'ora corrente.</p> <p>Quando il dispositivo è in modalità autopulente, il conto alla rovescia dell'autopulizia viene visualizzato da "59" a "0".</p> <p>Se il dispositivo ha un problema, il codice di errore corrispondente viene visualizzato per identificare il problema.</p> |
| |  | La spia lampeggia lentamente di rosso quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno. Svuotarlo in tempo utile. |
| |  | La spia lampeggia lentamente di rosso quando il serbatoio deve essere riempito. Riempirlo con acqua pulita. |
| |  | L'indicatore luminoso si illumina di bianco quando il dispositivo si trova in modalità autopulente. |
| |  | La luce della batteria lampeggia lentamente di bianco durante la carica. L'indicatore smette di lampeggiare quando il dispositivo è completamente carico. |
| |  | Quando si spruzza l'acqua, la spia si illumina di bianco. |

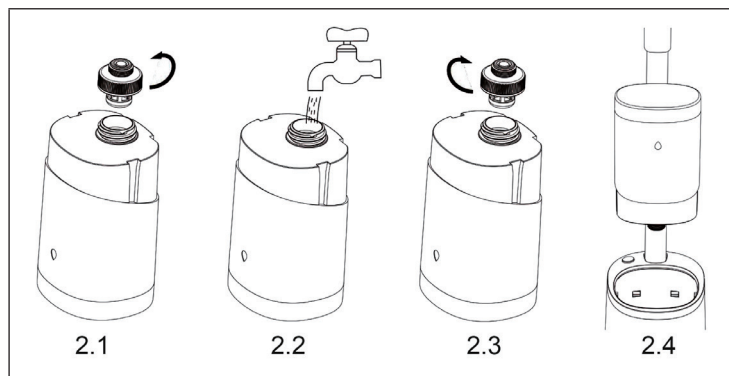
MESSA IN FUNZIONE

1. Smontaggio e montaggio del manico

| 1.1 | 1.2 |
|---|--|
|  |  |
| <p>Installazione Installazione: inserire il tubo di collegamento del manico nell'apertura dell'alloggiamento del dispositivo. Se si sente un clic, significa che l'installazione è stata eseguita correttamente.</p> | <p>Smontaggio Usare un cacciavite adatto o una chiave a brugola, inserirlo nel piccolo foro sul retro del dispositivo e spingere mentre si rimuove il manico.</p> |

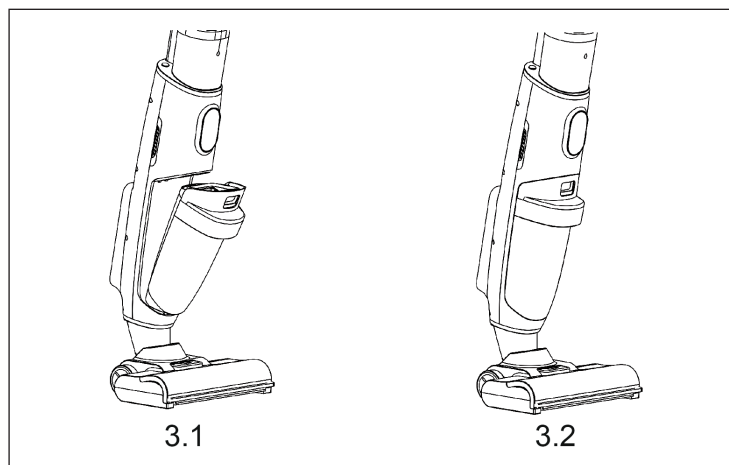
2. Installazione del serbatoio dell'acqua pulita

Svitare il coperchio del serbatoio (vedi figura 2.1) e riempirlo d'acqua. Avvitare il coperchio del serbatoio in senso orario (vedi figura 2.3) e rimetterlo nel dispositivo (vedi figura 2.4). Non appena si sente un clic, significa che il serbatoio è stato inserito correttamente.



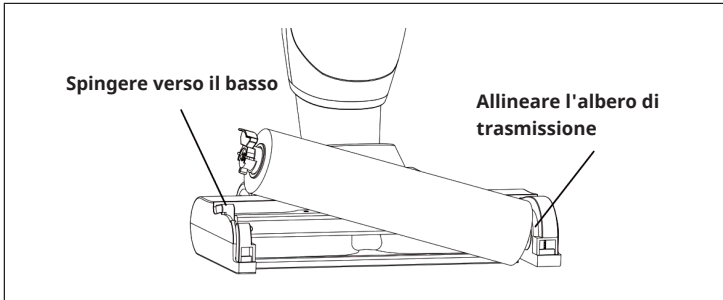
3. Installazione del serbatoio dell'acqua sporca

La parte inferiore del serbatoio dell'acqua sporca si trova all'apertura dell'alloggiamento (vedi figura 3.1). Se si preme verso l'interno e si sente un clic, significa che il serbatoio è stato installato correttamente.



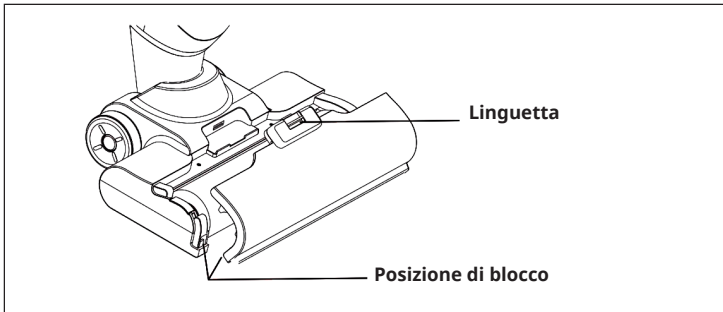
4. Installazione della spazzola a rullo

Allineare la scanalatura sul lato destro della spazzola con l'albero di trasmissione e spingere verso il basso la spazzola a rullo sul lato sinistro finché non è installata.



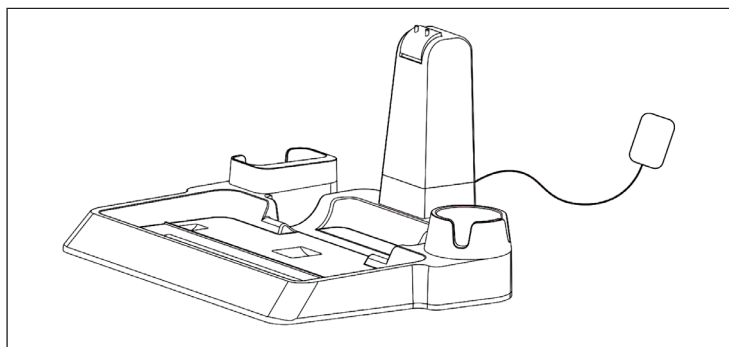
5. Installazione della finestra di visualizzazione sulla spazzola a rullo

Come mostrato nell'illustrazione qui sotto, la finestra di visualizzazione deve essere montata sulla linguetta della spazzola. Se si sente un clic, significa che l'installazione è andata a buon fine.



6. Installazione della stazione autopulente e di ricarica

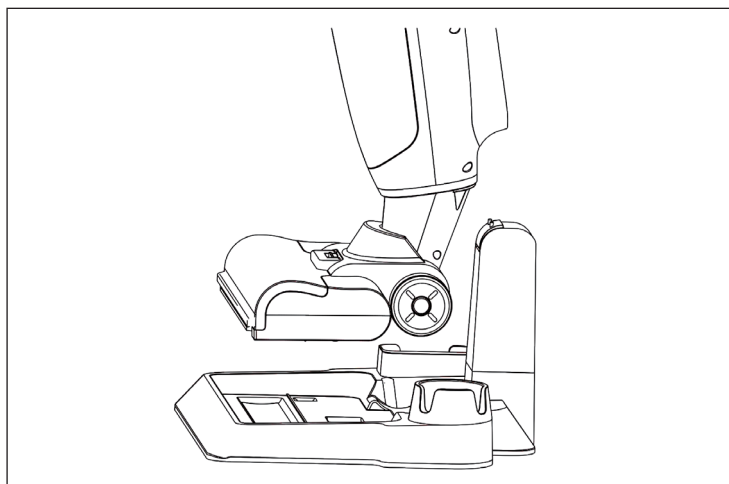
Inserire il connettore di ricarica nella posizione corrispondente sulla stazione di ricarica e la spina nella presa elettrica.



UTILIZZO

Caricare

Allineare il dispositivo alla stazione di ricarica. Non appena le batterie entrano in contatto con la stazione di ricarica, il dispositivo inizia a caricarsi.

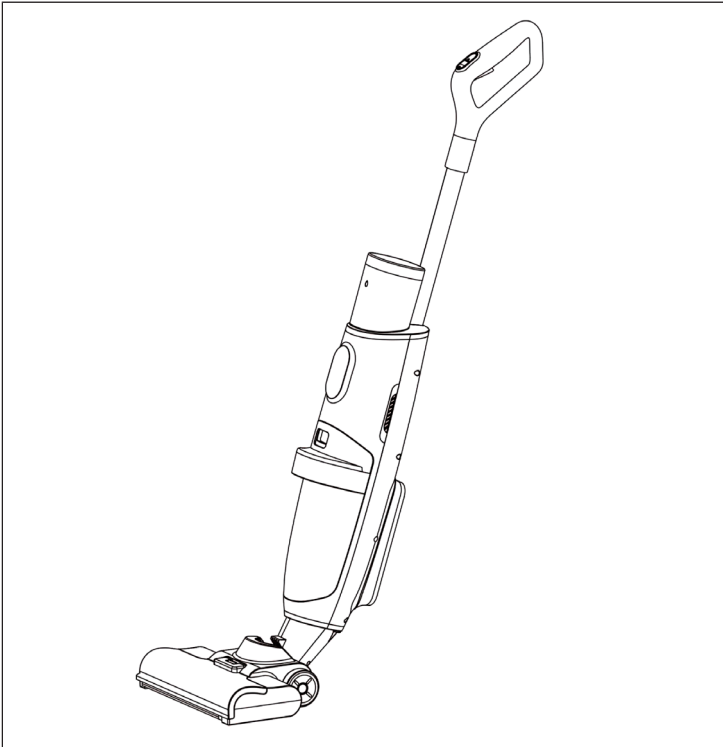


Autopulizia

Quando la macchina è in carica nella stazione di ricarica, premere il pulsante autopulente per attivare la modalità autopulente. Assicurarsi che ci sia acqua nel serbatoio dell'acqua pulita durante l'uso.

Utilizzo

Portare il dispositivo all'angolo di inclinazione corretto e premere il pulsante on/off per avviare il funzionamento.



Note importanti sull'utilizzo

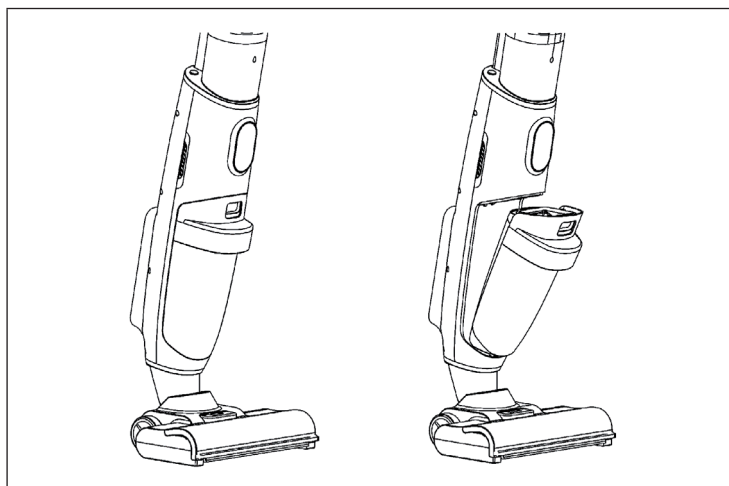
- Se c'è una grande quantità di schiuma nel serbatoio dell'acqua sporca durante il funzionamento, pulire il serbatoio in tempo utile per evitare che l'acqua fluisca nel motore del ventilatore.
- Evitare di spingere e tirare rapidamente durante il funzionamento per evitare che l'acqua fluisca nel motore del ventilatore.
- Fare attenzione allo sporco nel serbatoio dell'acqua sporca durante l'operazione, in modo da non bloccare il rilevatore e influenzare la rilevazione dell'acqua.
- Spegnerne il dispositivo prima di ricaricarlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: scollegare e spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria prima di effettuare la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.

Manutenzione del serbatoio

Pulire il serbatoio dell'acqua sporca e il suo alloggiamento dopo ogni utilizzo per evitare la formazione di odori. Tenere saldamente il manico del serbatoio con la mano, premere il dispositivo di protezione con il pollice ed estrarre con attenzione il serbatoio dell'acqua sporca.



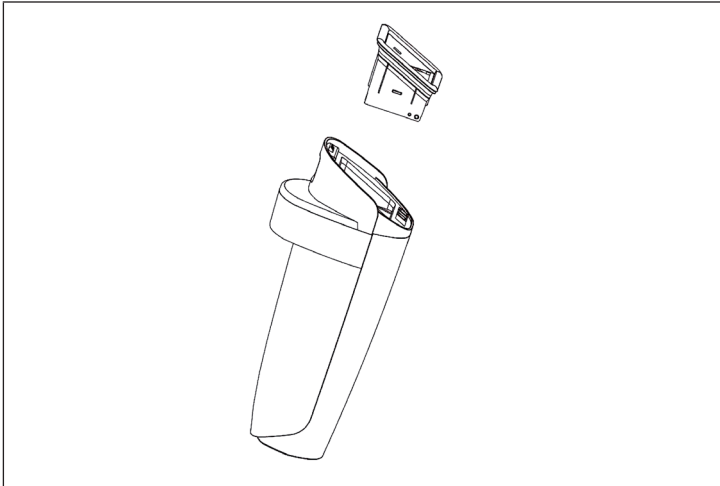
Manutenzione della spazzola a rullo

Utilizzare la funzione autopulente dopo ogni utilizzo. Se la spazzola a rullo è troppo sporca, rimuoverla e pulirla a mano.



Manutenzione del filtro HEPA

Rimuovere il filtro HEPA dal serbatoio dell'acqua sporca e lasciarlo asciugare.



Intervalli di pulizia

| Accessori | Frequenza raccomandata di pulizia/ sostituzione |
|-----------------------------|---|
| Serbatoio dell'acqua pulita | Pulire dopo ogni uso |
| Serbatoio dell'acqua sporca | Pulire dopo ogni uso |
| Filtro HEPA | Pulire dopo ogni uso; sostituire ogni 3 - 6 mesi |
| Galleggiante | Pulire dopo ogni uso |
| Copertura della spazzola | Pulire dopo ogni uso |
| Sensore a infrarossi | Pulire dopo ogni uso |
| Spazzola a rullo | Pulire dopo ogni uso; sostituire ogni 3 - 6 mesi |

Nota: i periodi di tempo raccomandati sopra per la sostituzione degli accessori sono da considerarsi raccomandazioni. La frequenza effettiva di pulizia/
sostituzione dovrebbe dipendere dall'effettiva frequenza d'uso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|--|
| Il dispositivo non si carica. | L'alimentatore non è collegato correttamente. | Controllare il collegamento dell'alimentatore. |
| | Il dispositivo non è collegato correttamente alla stazione di ricarica. | Rimettere il pulitore sulla stazione di ricarica. |
| Il controllo dell'impugnatura non funziona. | Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno. | Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca. |
| | Il serbatoio dell'acqua sporca non è installato. | Controllare e installare il serbatoio dell'acqua sporca. |
| | La spazzola a rullo non è installata. | Controllare e installare la spazzola a rullo. |

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|--|---|--|
| Il display del serbatoio dell'acqua pulita non è corretto. | Non calibrato. | Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca, iniziare a pulire e spruzzare, spegnere il pulitore fino a quando il tubo è vuoto. Poi premere il pulsante "Switch" ed "Eco/Max" per 5 secondi fino a quando lo schermo lampeggia due volte, poi controllare di nuovo. |
| La potenza di aspirazione diminuisce. | Il filtro HEPA è bloccato. | Controllare e pulire il filtro HEPA. |
| | Il filtro HEPA è bagnato. | Prima asciugare il filtro HEPA. |
| Il serbatoio dell'acqua pulita perde. | La quantità di acqua pulita è al di sopra della valvola di arresto. | Svuotare l'acqua fino a quando il volume è al di sotto della valvola di arresto. |
| | Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente. | Inserire correttamente il serbatoio. |
| | Il coperchio non è avvitato correttamente. | Avvitare bene il coperchio. |
| Non esce acqua quando si spruzza. | Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto. | Riempire il serbatoio dell'acqua pulita. |
| | Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente. | Inserire correttamente il serbatoio. |
| Il controllo vocale non funziona. | La funzione vocale è disattivata. | Attivare la funzione vocale. |
| | La versione esclude la risposta vocale. | Contattare il servizio clienti per sapere se il controllo vocale è disponibile per il proprio dispositivo. |
| Il dispositivo non funziona in modalità autopulente. | Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno. | Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca. |
| | Troppa poca acqua. | Riempire il serbatoio dell'acqua pulita. |

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|---|
| Ci sono gocce d'acqua nel condotto di scarico. | Il filtro HEPA non è installato. | Controllare e installare i filtri HEPA. |
| | Il filtro HEPA non è asciutto. | Asciugare i filtri HEPA prima dell'uso. |
| | L'aspirapolvere è stato fortemente inclinato. | Usare correttamente il dispositivo. |
| | Il pulitore assorbe il liquido schiumoso. | Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca in tempo utile. |
| Risulta difficile spostare il dispositivo. | La spazzola a rullo non è installata correttamente. | Controllare la spazzola a rullo e reinserirla. |
| La spia indica che il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, anche se non lo è. | Il pulitore assorbe troppo liquido schiumoso. | Rimuovere immediatamente il liquido schiumoso. |

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom



KLARSTEIN